

BRUGERVEJLEDNING

E65 TRAC M

E75/2 TRAC M

E83 TRAC M



DA

Brugsvejledning
(Original vejledning)



Bemærk: Læs vejledningen, før maskinen tages i brug



INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION.....	4
MASKINIDENTIFIKATION	5
GENERELLE ADVARSLER OG RÅD	6
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	7
BORTSKAFFELSE	8
TRANSPORT.....	9
UDPAKNING	9
MASKINBESKRIVELSE	12
HOVEDFUNKTIONER OG BETJENINGSELEMENTER.....	14
KLARGØRING AF MASKINEN	16
JUSTERING AF SKRABEREN	16
JUSTERING AF SKRABERHJULENE	16
MONTERING AF SKRABEREN	16
FLYTNING AF BØRSTEPLADEN.....	17
MONTERING AF SLIBESKIVEN I PAD-HOLDEREN	17
MONTERING AF BØRSTER OG SLIBESKIVER.....	17
JUSTERING AF MÆNGDEN AF RENGØRINGSOPLØSNING PÅ BØRSTERNE (VAND + RENGØRINGSMIDDEL)	18
AFMONTERING AF BØRSTER OG SLIBESKIVER.....	18
PÅFYLDNING AF TANKEN TIL RENGØRINGSOPLØSNING	18
LØFT AF STÆNKSØKÆRM TIL FORVASK	19
DOSERINGSSYSTEM TIL RENGØRINGSMIDDEL (VALGFRIT).....	19
BRUG AF MASKINEN	20
KONTROL FØR BRUG.....	20
BETJENING.....	20
VEDLIGEHOLDELSE	21
TØMNING OG RENGØRING AF OPSAMLINGSTANKEN.....	21
KONTROL AF BØRSTER ELLER SLIBESKIVER.....	22
RENGØRING AF VAKUUMFILTERET	22
TØMNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN.....	22
RENGØRING AF SKRABEREN	23
UDSKIFTNING AF SKRABERBLADENE.....	23
UDSKIFTNING AF STÆNKSØKÆRMSBLADENE	24
RENGØRING AF FILTERET TIL RENGØRINGSOPLØSNING	24
KONTROL AF PAKNINGEN PÅ LÅGET	24
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER.....	25
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I INSTRUMENTPANELET.....	26
KONTROL, DER SKAL UDFØRES HVER 400. TIME PÅ DRIVHJULET.....	26
TEKNISKE MÅLTEGNINGER	27
TEKNISKE DATA	28
SERVICE- OG VEDLIGEHOLDESESREGISTRERINGER	30
FEJLFINDINGSSKEMA	36
EU-OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING	40

PRÆSENTATION

Vores virksomhed, som er blandt de førende inden for produktion af industrielle rengøringsmaskiner, glæder sig over at kunne byde dig velkommen som ejer af denne gulvasker og er overbevist om, at du bliver fuldt ud tilfreds. Vi er sikre på, at du under brugen vil opleve den kvalitet, robusthed og de anvendelsesmuligheder, den tilbyder. Denne gulvasker er velegnet til privat, industriel og offentlig brug. Denne manual beskriver de forskellige installationstrin, betjening og vedligeholdelsesindgreb, der er nødvendige for at holde din gulvasker i optimal stand. Det er almindelige vedligeholdelsesopgaver, som enhver operatør kan udføre med udstyr, der normalt findes i en virksomhed. Ved særlige opgaver bedes du kontakte faguddannet personale.

VORES VIRKSOMHED ARBEJDER LØBENDE PÅ AT FORBEDRE SINE PRODUKTER OG FORBEHOLDER SIG RETTEN TIL AT FORETAGE ÆNDRINGER OG FORBEDRINGER, NÅR DET ER NØDVENDIGT, UDEN NOGEN FORPLIGTELSE TIL AT OPGRADERE TIDLIGERE SOLGTE MASKINER.

VIGTIGT!

MASKINEN ER IKKE GODKENDT TIL KØRSEL PÅ OFFENTLIG VEJ.

FØR MASKINEN TAGES I BRUG, ELLER DER UDFØRES ARBEJDE PÅ DEN, SKAL ALLE PROCEDURER OG ADVARSLER I DENNE MANUAL LÆSES OG FORSTÅS. NØJE OVERHOLDELSE AF GÆLDENDE REGLER OG ANVISNINGERNE I DENNE MANUAL, SAMMEN MED OPERATØRENS OPMÆRKSOMHED OG FORSİGTİGHED, ER DEN BEDSTE GARANTI MOD ULYKKER, SOM KAN OPSTÅ PÅ ARBEJDSPLADSEN.

GULVASKERE ER KONSTRUERET TIL AT GIVE MAKSIMAL SİKKERHED, NÅR DE BRUGES I HENHOLD TIL ANVISNINGERNE. DENNE MASKINE ER BEREGET TIL ERHVERVSMÆSSİG BRUG, F.EKS. PÅ HOTELLER, I SKOLER, PÅ HOSPİTALER, I FABRIKKER, I BUTIKKER, PÅ KONTORER OG I VIRKSOMHEDER.

DENNE MASKINE ER IKKE BEREGET TIL BRUG AF PERSONER (HERUNDER BØRN) MED NEDSAT FYSISK, SENSORISK ELLER PSYKISK FUNKTIONSEVNE, ELLER AF PERSONER UDEN TILSTRÆKKELİG ERFARING OG KENDSKAB. BØRN SKAL HOLDES UNDER OPSYN FOR AT SİKRE, AT DE IKKE BRUGER UDSYRET SOM LEGETØJ.

BRUGERMANUALEN ER EN INTEGRERET DEL AF GULVASKEREN OG SKAL FØLGE DEN HELT FREM TIL DEN TAGES UD AF DRIFT OG SKROTETES.

I HENHOLD TIL DIREKTIV 2006/42/EF, DPR 459 AF 24/07/1996 OG EFTERFØLGENDE OPDATERINGER OPLYSES DET, AT: Ved "operatør" forstås den eller de personer, der har ansvaret for at installere, betjene, justere, udføre rutinemæssig vedligeholdelse, rengøre, reparere og transportere maskinen.

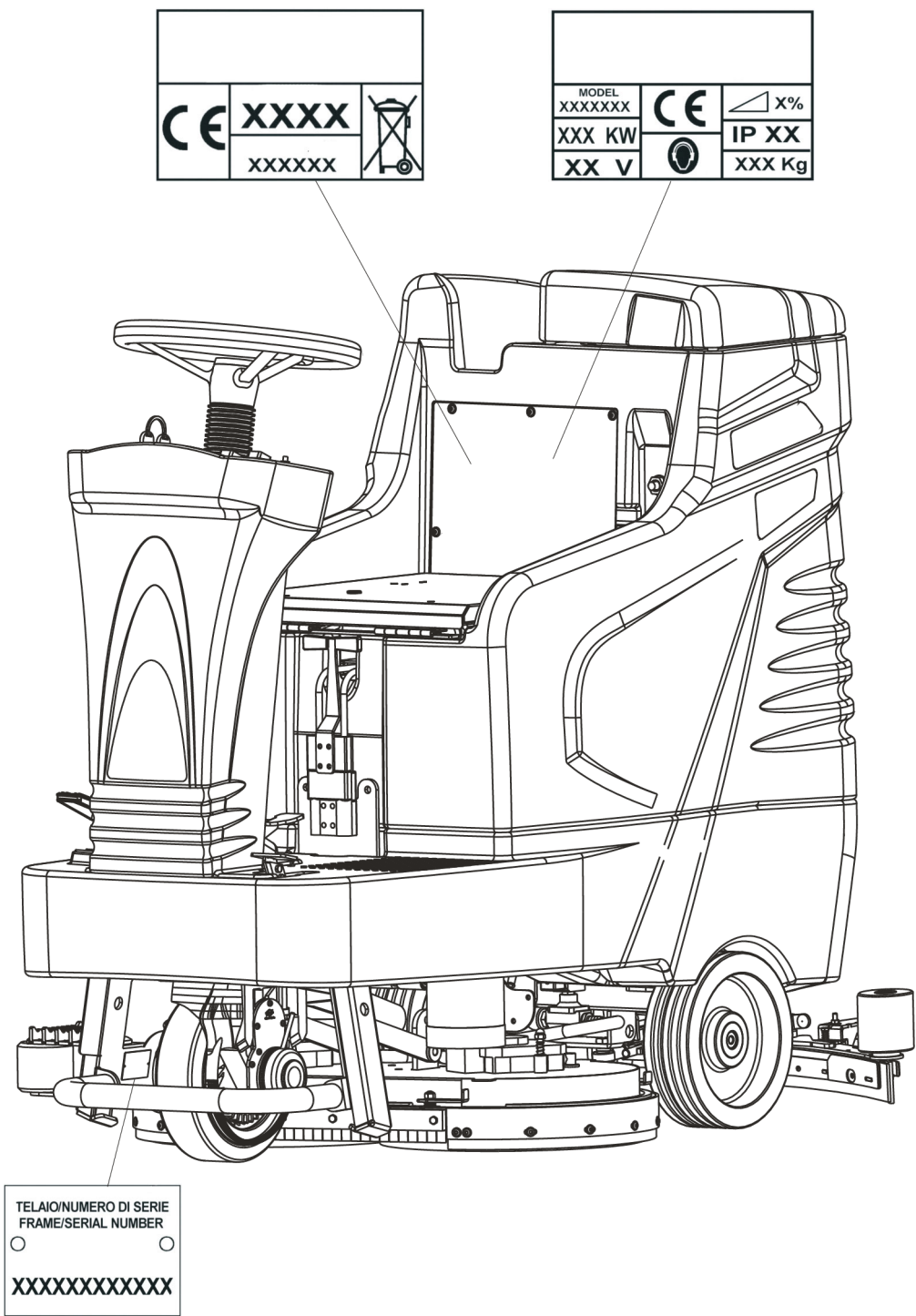
VIRKSOMHEDEN KAN IKKE HOLDES ANSVARLİG FOR PROBLEMER, HAVARIER, ULYKKER ELLER ANDRE FORHOLD, DER SKYLDES MANGLENDE KENDSKAB ELLER MANGLENDE OVERHOLDELSE AF PROCEDURERNE I DENNE MANUAL, ELLER FORKERT BRUG AF MASKINEN. VIRKSOMHEDEN KAN HELLER IKKE HOLDES ANSVARLİG FOR ÆNDRINGER SAMT MONTERING AF DELE OG/ELLER TILBEHØR UDEN FORUDGÅENDE GODKENDELSE.



NØDSITUATIONER VED BRAND: BRUG KUN PULVERSLUKKER. HVIS DER OPSTÅR UNORMAL ADFÆRD (UKONTROLLERET HASTIGHEDSFØRØGELSE, OVEROPHEDNING, ...) SKAL MASKINEN STRAKS SLUKKES

MASKINIDENTIFIKATION

Maskinen og producenten identificeres via tre skilte på bagsiden af smudsbeholderen.



BRUG DISSE OPLYSNINGER VED BESTILLING AF RESERVEDELE ELLER NÅR DU SENDER ENHVER HENVENDELSE TIL PRODUCENTEN.

Skuremaskinerne overholder EØF-direktiverne og er forsynet med CE-mærket.

GENERELLE ADVARSLER OG RÅD

FARE – ADVARSELSSKILTE



DETTE SYMBOL MARKERER ALLE HANDLINGER, DER KAN UDGØRE EN POTENTIEL FARE FOR OPERATØREN. DERFOR SKAL DU ALTID FØLGE DE BETINGELSER, SOM DETTE SYMBOL GØR OPMÆRKSOM PÅ



BRUG AF HANDSKER ER OBLIGATORISK



BRUG AF BESKYTTELSESBRILLER ER OBLIGATORISK



ADVARSEL: BEVÆGELIGE DELE, RISIKO FOR AT FÅ HÆNDERNE I KLEMME



ADVARSEL: MÅ IKKE GØRES VÅD

Udstyr markeret med denne angivelse må ikke blive vådt
(det er normalt elektriske komponenter)



Brug anti-dampmasker ved anvendelse af ætsende rengøringsmidler



OPERATØRENS ANSVAR

- Operatøren har ansvaret for maskinens daglige service.
- Operatøren skal passe godt på maskinen og sørge for, at den altid er i forsvarlig driftsstand.
- Ved skade eller brud, hvor der er behov for planlagt vedligeholdelse, skal operatøren give besked til nærmeste leder eller den tekniske afdeling.
- Operatøren må ikke transportere personer, dyr eller genstande på maskinen.
- Ved flytning af maskinen skal de gældende sikkerhedsregler for færdsel overholdes.
- Maskinen må ikke anvendes til giftige eller sundhedsskadelige materialer.
- Lad aldrig personer komme ind i maskinens arbejdsområde.
- Efterlad aldrig gulvaskeren med nøglen i.
- Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, henvises der til procedurerne beskrevet i de enkelte kapitler.
- Opsaml aldrig snor, tråd, ståltråd eller andet, der kan vikle sig om og beskadige børsterne.
- Støvsug aldrig træstykker, plastaffald m.m., da det kan tilstoppe sugeslangen.
- Fjern eller ændr aldrig skilte/plader på maskinen.

VIGTIG MEDDELELSE

ADVARSEL! INDEN FOR DE SENESTE ÅR ER DER BLEVET UDVIKLET OG MARKEDSFØRT EN NY, SÆRDELES AGGRESSIV TYPE RENGØRINGSMIDDEL BASERET PÅ OPLØSNINGSMIDLER. DETTE PRODUKT SÆLGES I DAG UNDER NAVNET "DETER-SOLVENT". SELV OM OPLØSNINGSMIDLET I PRODUKTET STAMMER FRA FRUGTER, SKAL DET STADIG BETRAGTES SOM ET "OPLØSNINGSMIDDEL". POLYETHYLENEN, DER ANVENDES I SKRUBBERTANKENE, ER BLANDET MED EN PROCENTDEL GUMMI. HVIS "DETER-SOLVENT" BLIVER STÅENDE I MASKINENS TANK(E) I LÆNGERE TID, KAN DET ANGREB GUMMIETS MOLEKYLER, HVILKET KAN FÅ TANKEN TIL AT SVULME OP OG SPRÆKKE. HVIS "DETER-SOLVENT" ANVENDES, ER DET OBLIGATORISK AT SKYLLE TANKENE GRUNDIGT, NÅR MASKINEN STOPPER MED AT ARBEJDE.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af maskinen må kun udføres af personale, der er korrekt oplært til opgaven, kender betjeningen til at afbryde/omgå energikilder og er fortrolige med maskinens egenskaber, så farlige situationer undgås.

Rengør maskinens afdækninger, paneler og betjeningslementer med en klud opvredet i vand eller en opløsning af vand og rengøringsmiddel.

Der må ikke anvendes opløsningsmidler som benzin, alkohol osv.

Lad faguddannet personale rengøre de elektriske komponenter, og anvend ikke-ætsende produkter, der er egnede til elektriske kredsløb.

Vedligeholdelse af maskinen skal udføres af specialiseret personale med indgående kendskab til maskinen og dens komponenter.

Al vedligeholdelse og rengøring skal udføres med maskinen slukket, alle mekanismer standset, varme dele afkølet og batteriet frakoblet. Ved rengøring med trykluftpistol skal øjne og ører beskyttes.

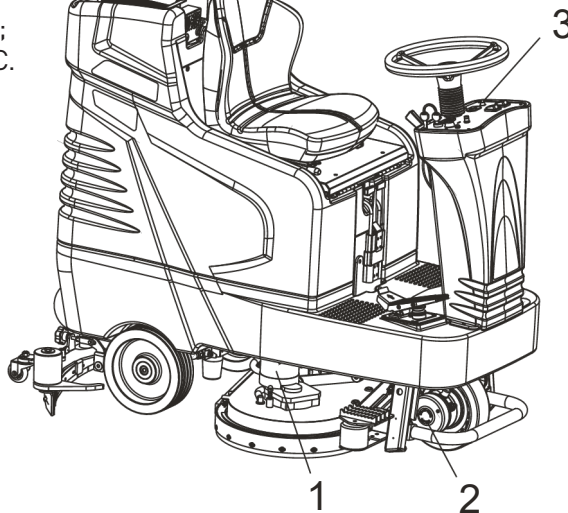
OPBEVARING AF MASKINEN

Hvis maskinen ikke bruges i længere perioder, er det nødvendigt at:

- Oplade batterierne før opbevaring, da afladede batterier kan tage skade;
- Tømme og vaske tankene som beskrevet i det relevante afsnit;
- Rengøre rentvandsfilteret, tømme filterbeskyttelsen og dræne alt vand helt ud af systemet;
- Rengøre maskinen indvendigt og udvendigt. Undgå at vaske maskinen med direkte vandstråle, højtryksvand eller ætsende stoffer;
- Holde børsterne og skraberen hævet;
- Fjerne nøglen og afmontere batterikabeltilslutningerne;
- Opbevare maskinen på et beskyttet sted;
- Opbevare maskinen inden for et temperaturområde på 5°C / 40 °C;
- Opbevare maskinen inden for et fugtighedsområde på 30°C / 80 °C.

ADVARSEL! Ved rengøring af maskinen skal du undgå at bruge direkte vandstråle, højtryksvand eller ætsende stoffer på følgende dele af maskinen:

- børsternes gearmotorer (pos.1);
- drivmotoren (pos.2);
- instrumentpanelet (pos.3).



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR OPERATØRER OG TEKNIKERE

- Maskinen må ikke bruges af uautoriseret personale, som ikke er oplært i korrekt brug, eller af personer, der er påvirket af stoffer, som kan nedsætte reaktionsevnen (alkohol, psykofarmaka, stoffer osv.)
- Brug ikke maskinen i brandfarlige områder eller hvor der er risiko for eksplosion;
- Opsaml ikke glødende/brændende materiale eller andet, der kan forårsage brand;
- Fjern ikke afskærmninger eller beskyttelsesdele, mens maskinen er i drift;
- Brug ikke maskinen til at rengøre genstande;
- Påbegynd ikke vedligeholdelsesarbejde, mens dele er i bevægelse;
- Beskyt øjne og ører ved brug af trykluft- eller vandpistol til rengøring af maskinen;
- Ved løft af maskinen skal der anvendes løfteudstyr, der er egnet til at bære maskinens vægt;
- Undgå flammer eller gnister i nærheden af maskinen;
- Frakobl batterikablerne, før der arbejdes på det elektriske kredsløb;
- Undgå kontakt med batterisyre;
- Bevæg dig forsigtigt på ujævne eller smuldrende belægninger og på skråninger;
- Sæt farten ned på skråninger og glatte overflader;
- Sørg for, at maskinen ikke udsættes for regn og dårligt vejr, hverken under kørsel eller når den står stille;
- Maskinens driftstemperatur skal holdes inden for + 5 °C / + 40 °C;
- Luftfugtigheden bør holdes inden for 30% / 80 %.

RESTFARE

En restrisiko betragtes som en mulig fare, som det ikke er muligt at fjerne helt eller delvist, og som kan medføre skade på operatøren, hvis korrekte arbejdsrutiner ikke følges.

På trods af de monterede sikkerhedsanordninger vil der fortsat være nogle restrisici, som beskrevet nedenfor:

1. Risiko for, at elmotoren bliver varm, hvilket kan give forbrændinger ved længerevarende berøring

VENT, TIL ELMOTOREN ER KØLET AF, FØR DU RØRER VED DEN

2. Risiko for at vælte

SÆT FARTEN NED, NÅR DU ARBEJDER PÅ EN SKRÅNING

Risiko for sammenstød SÆT FARTEN NED, NÅR DER ARBEJDES PÅ VÅDE ELLER GLATTE OVERFLADER, FOR AT UNDGÅ SAMMENSTØD MED PERSONER ELLER GENSTANDE

Risiko for personskade STANDS IKKE I OMRÅDET, HVOR EN MASKINE ER I DRIFT

5. Risiko for brand eller eksplosion under opladning af batteriet, med risiko for forbrændinger eller død

NÆRM DIG ALDRIG OMRÅDET FOR BATTERIOPLADNING MED ÅBEN ILD UNDER OPLADNING. BATTERIOPLADNING SKAL UDFØRES I ET VENTILERET OMRÅDE, SOM ER BESKYTTET MOD ÅBEN ILD ELLER UDEFRAKOMMENDE PÅVIRKNINGER, DER KAN SKABE FARLIGE SITUATIONER. FØR OPLADNING SKAL INSTRUKTIONERNE I MANUALEN OG BATTERISPECIFIKATIONERNE LÆSES GRUNDIGT

OPDATERING AF BRUGERVEJLEDNINGEN

Når der foretages større ændringer på maskinen, eller der monteres nye dele, skal den opdaterede dokumentation sendes til forhandleren sammen med den købte del eller som en opdatering af manualen.

FORPLIGTELSE FOR ARBEJDSGIVEREN ELLER MASKINENS EJER

Arbejdsgiveren eller maskinens ejer har ansvaret for at udlevere brugervejledningen til alt personale, der skal betjene maskinen. Arbejdsgiveren eller ejeren forpligter sig desuden til at opdatere manualen med den dokumentation, som producenten fremsender, hvis der foretages ændringer på maskinen.

BORTSKAFFELSE



Al emballage kan genanvendes. Emballagen må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres på de relevante indsamlingssteder.



UDTJENTE BLYSYREBATTERIER

Opbrugte batterier betragtes som farligt, giftigt affald og må derfor udelukkende afleveres til indsamlingsvirksomheder med særlig godkendelse (kontrollér dette ved aflevering).

MATERIALE OPSAMLET AF MASKINEN

Det affald, som maskinen opsamler, skal afleveres til den relevante kommunale renholdelsestjeneste, da det betragtes som husholdningslignende affald. Maskinen må ikke bruges til at opsamle giftige eller sundhedsskadelige materialer.

SKROTNING AF MASKINEN

Ved skrotning skal materialerne, som maskinen består af, bortskaffes korrekt. Det er obligatorisk at aflevere maskinen til autoriserede indsamlingsvirksomheder, som i overensstemmelse med gældende lovgivning sørger for korrekt håndtering af olie, filtre, plast, metal, elmotorer, elektronikkort osv. Udrangeret udstyr indeholder værdifulde genanvendelige materialer og bør derfor afleveres på de relevante modtagepladser. Bortskaf udrangeret udstyr via separate affalds-/indsamlingsordninger.

BORTSKAFFELSE AF OPSAMLINGSTANKENS VÆSKE

Før den transporteres til særlige rensningsanlæg, skal opsamlingstankens væske bortskaffes på egnede steder.



BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK UDSTYR OG ELEKTRONIK



TRANSPORT

Maskinen skal fastgøres på en palle, så den er lettere at transportere og står mere sikkert.

Når maskinen modtages, skal du kontrollere, at emballagen er i god stand – ved skader skal transportøren informeres.

VÆR OPMÆRKSOM VED TRANSPORT AF MASKINEN VED TEMPERATURER UNDER 0°C FOR AT UNDGÅ, AT VANDET I TANKENE OG RØRENE FRYSER.

TØM TANKENE, FJERN SIEN I FILTERET TIL RENT VAND/RENGØRINGSOPLØSNING, OG LAD VANDET LØBE HELT UD AF RØRENE.



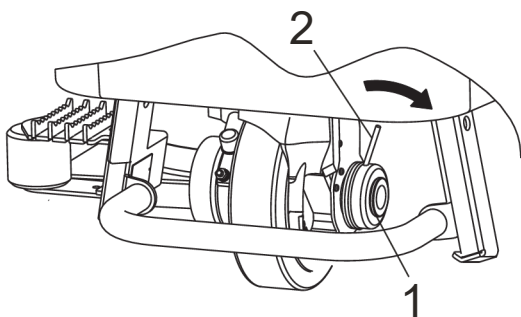
TRANSPORT – HÅNDTERING

Ved flytning af maskinen fra et arbejdssted til et andet anbefales det at:

- Undlad at læsse den på køretøjet med en gaffeltruck for at undgå skader;
- Fastlås maskinen med parkeringsbremsen;
- Fastgør den forsvarligt til køretøjet med remme, reb og kæder;



TRANSPORT AF MASKINEN VED MANUEL SKUBNING

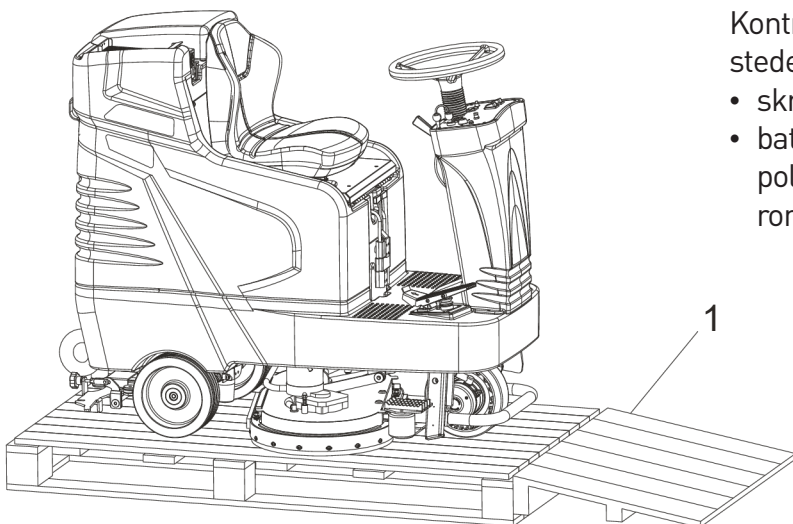


Maskinen er udstyret med en elektromagnetisk bremse (pos. 1), som holder maskinen bremsed, når den er slukket, eller når kørepædalen ikke trykkes ned.

Når maskinen flyttes manuelt, skal bremsen frigøres ved at trække i håndtaget (pos. 2) til den position, som pilen angiver, og holde det i denne position, mens maskinen flyttes. Flyt maskinen i gangtempo – træk den ikke med gaffeltruck.



UDPAKNING



Kontrollér, at alle dele på følgende liste er til stede, før maskinen pakkes ud:

- skraber;
- batterier, kabler med monterede stik, polsko og polafdækninger; BEMÆRK: børster, skiver og rondelholdere skal købes separat.

Følg instruktionerne nedenfor for at pakke maskinen ud:

- Monter den skrå rampe på pallens forside som vist på figuren;
- Fjern beslagene, der fastholder forhjulene, samt eventuelle andre anordninger;
- Frigør den elektriske bremse på forhjulet som beskrevet ovenfor;
- Brug den skrå rampe.

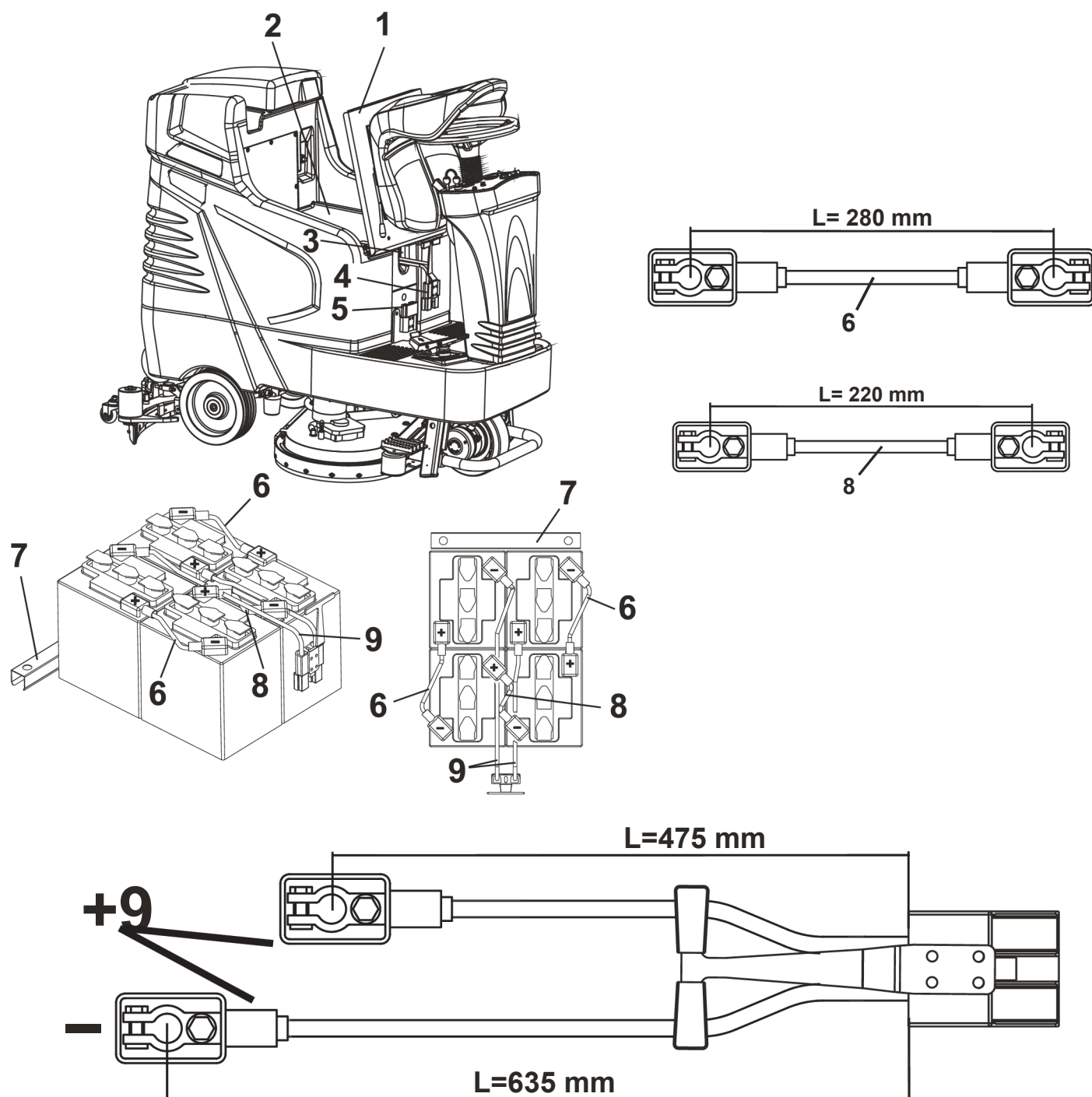
BRUG IKKE EN GAFFELTRUCK TIL AT FJERNE MASKINEN FRA PALLEN, DA DET KAN BESKADIGE MASKINEN.



MONTERING AF BATTERIER

ADVARSEL: BRUG BESKYTTESHANDSKER OG -BRILLER VED HÅNDTERING AF BATTERIER, OG UNDGÅ ENHVER KONTAKT MED SYREN I BATTERIERNE.

Se specifikationsarket for batterityper og -størrelser, der passer til maskinen.



Følg anvisningerne nedenfor for at montere batterierne på maskinen:

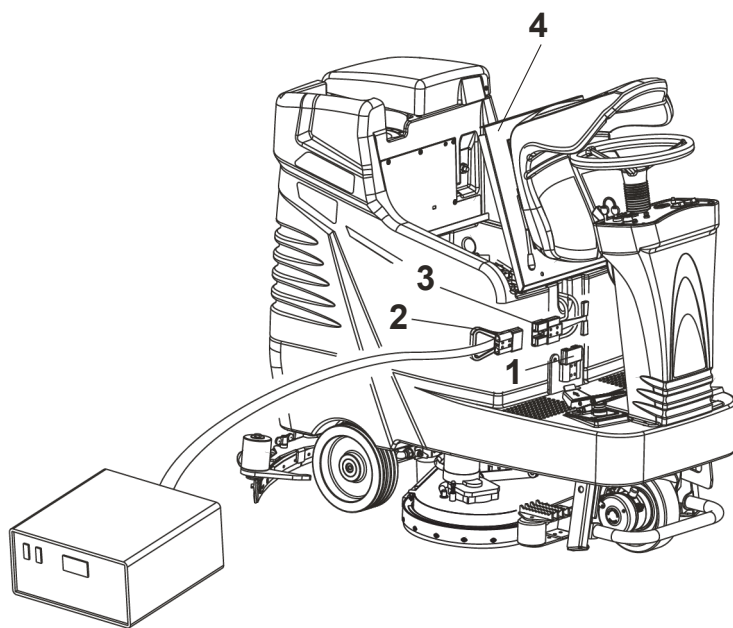
- Parker maskinen på et plant underlag, aktiver bremsen og tag nøglen ud;
- Afbryd det mobile stik (pos. 4) fra det faste stik (pos. 5);
- Åbn sædets dæksel (pos. 1);
- Placer de fire 6V-batterier i batterikassen i batterirummet (pos. 2). Anbring om nødvendigt afstandsstykket (pos. 7) som vist på figuren;
- **VÆR MEGET FORSIGTIG MED IKKE AT TÆLLE BATTERIERNE, DA SYREN KAN LØBE UD OG BESKADIGE MASKINEN;**
- Sørg for, at batteriernes poler er rene, og påfør et tyndt lag vaseline;
- Brug kablerne (pos. 6-8), der følger med maskinen, og tilslut batterierne som vist på figuren;
- Før kablerne (pos. 9) gennem den anviste åbning på tanken (pos. 3), og tilslut dem til batterierne som vist på figuren;
- Tilslut det mobile stik (pos. 4) til det faste stik (pos. 5);



OPLADNING AF BATTERIER MED EN EKSTERN OPLADER

Følg anvisningerne nedenfor for at oplade batterierne:

- Parker maskinen på et plant underlag, og sluk den;
- Sørg for at læse opladerens brugervejledning, før batterierne oplades;
- Oplad altid batteriet i et godt ventileret område;
- Åbn sædets dæksel (pos. 4), frakobl den mobile stikforbindelse (pos. 3), og tilslut den til opladerstikket (pos. 2);
- Oplad batterierne med højst en tyvendedel af deres nominelle kapacitet;
- Når batterierne er fuldt opladet, kontroller elektrolytniveauet, og efterfyld om nødvendigt udelukkende med destilleret vand;
- Tilslut den mobile stikforbindelse (pos. 3) igen til den faste stikforbindelse (pos. 1);
- Det anbefales at læse batteriets brugervejledning for yderligere råd om opladning;
- Den gas, der frigives under opladning, kan forårsage eksplosioner, hvis den kommer i kontakt med flammer eller gnister;
- Batterisyre må aldrig komme i kontakt med øjne, hud eller tøj. Brug altid beskyttelsesbriller, handsker og egnet beklædning;
- Ved kontakt skylles grundigt med vand;
- Anbring ikke metalgenstande på batteriet;
- Fyld ikke batteriet med svovlsyre eller andre produkter.

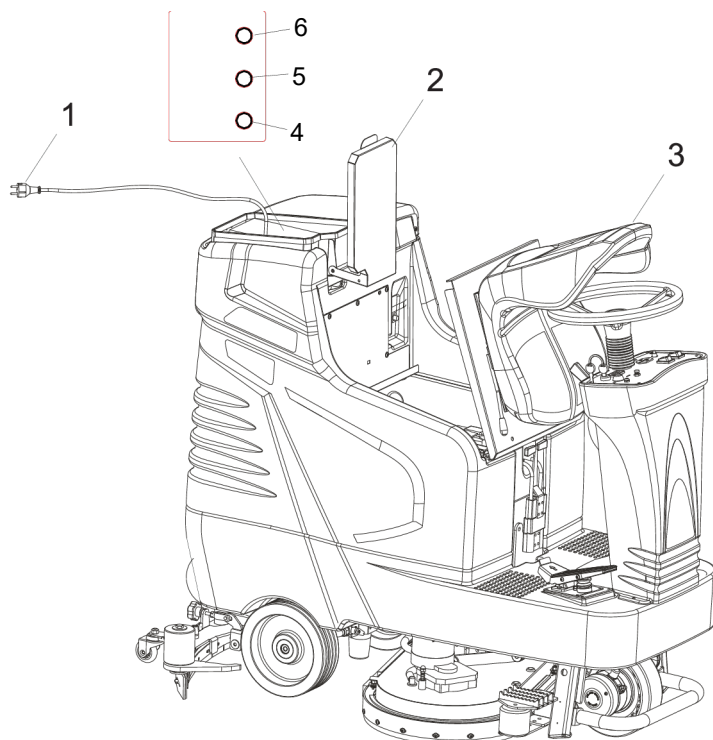


OPLADNING AF BATTERIER MED DEN IND-BYGGEDE OPLADER I MASKINEN (TILVALG)

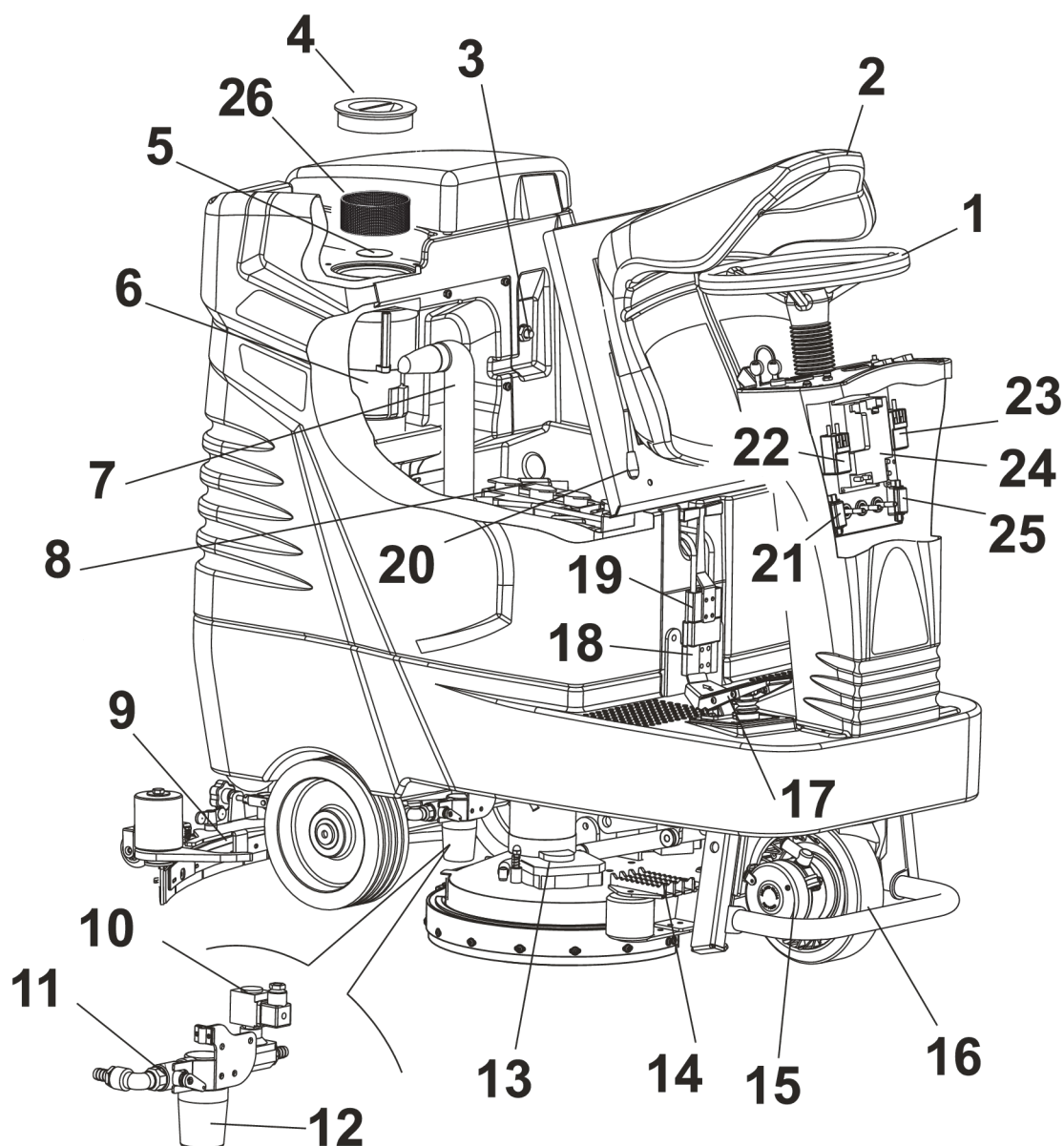


Følg anvisningerne nedenfor for at oplade batterierne:

- Parker maskinen på et plant underlag, og sluk den;
- Før batteriet oplades, skal du læse brugervejledningen til batteriladeren, der følger med maskinen;
- Oplad altid batteriet i et godt ventileret område;
- Åbn sædets dæksel (pos. 3);
- Åbn dækslet til laderen pos. 2. LADERENS DÆKSEL SKAL FORBLIVE ÅBENT UNDER HELE OPLADNINGEN.
- Rul kablet ud fra kabeltromlen på batteriladeren, og sæt stikket (pos. 1) i en standard stikkontakt; ADVARSEL: NÅR BATTERILADEREN TILSLUTTES STIKKONTAKTEN, DEAKTIVERES MASKINENS FUNKTIONER AUTOMATISK;
- Øverst på laderen er der tre LED'er
- Når stikket er sat i, betyder et dobbelt blink fra den røde LED i position 4, at laderen er kalibreret til opladning af blysyrebatterier.
- Et dobbelt blink fra den grønne LED i position 6 betyder, at laderen er kalibreret til opladning af GEL-AGM-batterier.
- Et dobbelt blink fra den gule LED i position 5 betyder, at laderen er kalibreret til opladning af EXIDE SONNENSCHN / EUREKA GEL-batterier.
- Et dobbelt blink fra den rød/gule LED i position 4/5 betyder, at laderen er kalibreret til opladning af LITHIUM / EUREKA-batterier.
- Når batterierne er fuldt opladet, skal du kontrollere elektrolytniveauet og om nødvendigt kun efterfylde med destilleret vand.
- Den gas, der frigives under opladningen, kan forårsage eksplosioner, hvis den kommer i kontakt med flammer eller gnister;
- Batterisyre må aldrig komme i kontakt med øjne, hud eller tøj. Brug altid beskyttelsesbriller, handsker og egnet beklædning;
- Ved kontakt skylles grundigt med vand;
- Læg ikke metalgenstande på batteriet;
- Fyld ikke batteriet med svovlsyre eller andre produkter;

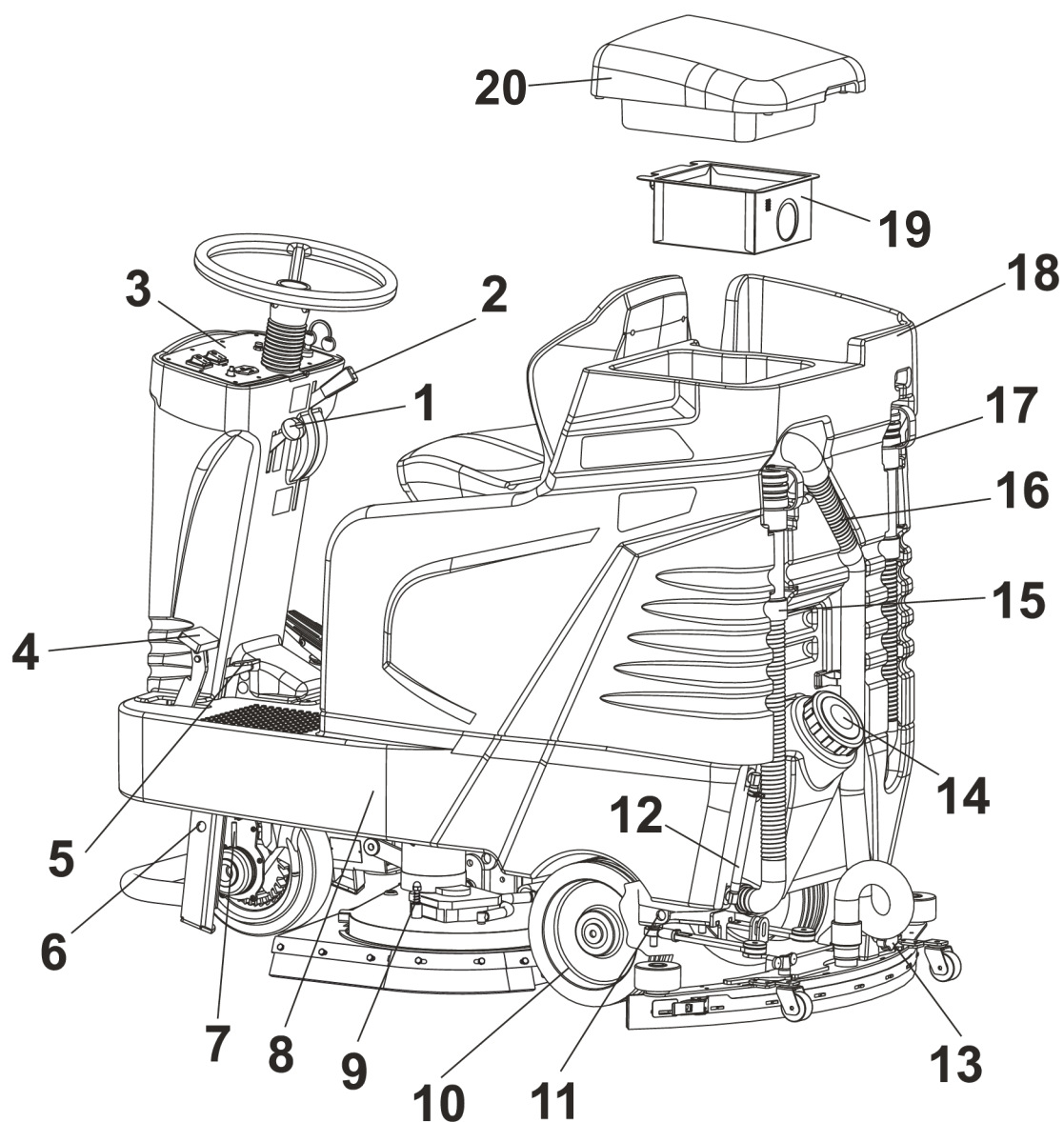


MASKINBESKRIVELSE



1. Håndhjul
2. Sæde 12
3. Maks. niveau-flyder til opsamlingstank
4. Inspektionsdæksel til vakuummotorfilter
5. Vakuummotorfilter
6. Vakuummotor
7. Afgangsrør til vakuummotor
8. Batterier
9. Gummiskraber
10. Magnetventil
11. Vandhane til opløsning
12. Opløsningsfilter
13. Børstemotor

14. Letløft-pedal
15. Drivhjul
16. Forhjul
17. Fodpedal til frem og bak
18. FAST FORBINDELSE
19. MOBIL FORBINDELSE
20. HÅNDTAG TIL SÆDEJUSTERING
SIKRINGSHOLDER
21. FJERNBETJENINGSKONTAKT
22. FJERNBETJENINGSKONTAKT
23. STYREKORT TIL KØRSEL
24. SIKRINGSHOLDERAFTAGELIGT
25. FILTER TIL VAKUUMMOTOR



1. Justeringshåndtag til opløsning

2. Løftehåndtag til skraber

3. Kontrolpanel 13

4. Løftepedal til børsteplade

5. Udløserhåndtag til børstepladens pedal

6. Bageste forankringspunkt

7. Manuel frigørelse af elektrisk bremse

8. Opløsningstank

9. Låsepind til børsteudløsning

10. Baghjul

11. Forankringspunkt bag på maskinen

12. Niveau i opløsningstank

13. Justeringsknap til sugefodens hældning

14. Påfyldningsdæksel til opløsningstank

15. Aftapningsslange til opløsningstank

16. Vakuumslange til gummiskraber

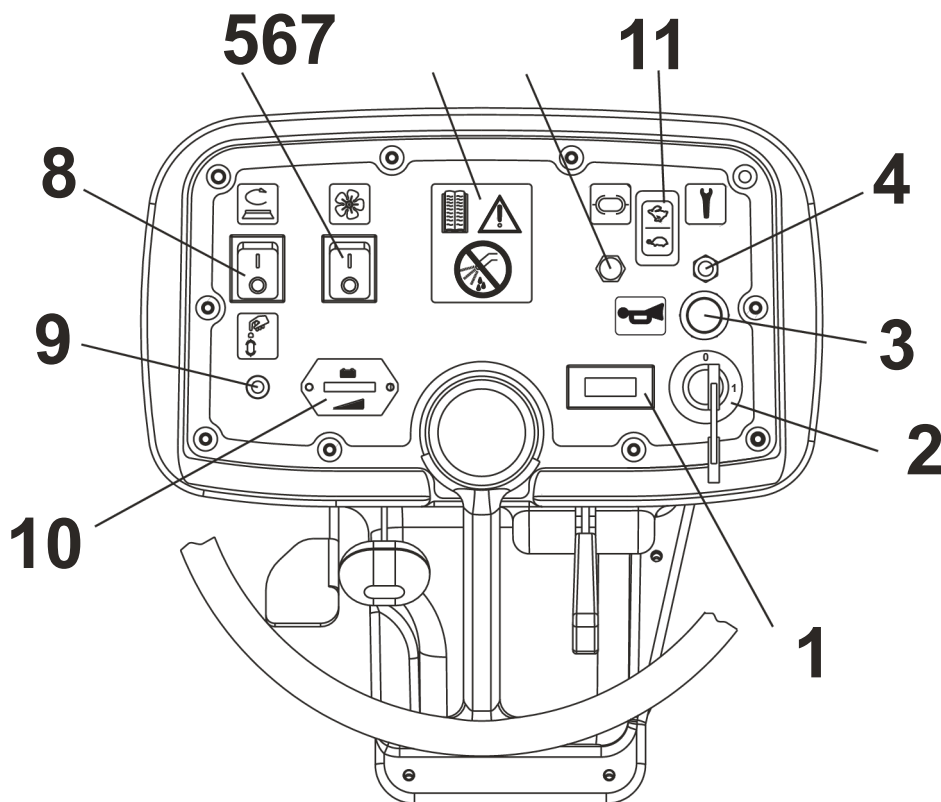
17. Afløbsslange til opsamlingstank

18. Opsamlingstank

19. Beholder til materialeopsamling

20. Låg til opsamlingstank

HOVEDFUNKTIONER OG BETJENINGSELEMENTER



1 Timetæller (valgfri)



2 Nøglekontakt

Drej den med uret (pos. 1) for at tænde maskinen. **ADVARSEL:** Når maskinen er slukket med nøglen, skal du vente 3–4 sekunder, før du starter den igen



3 HORNKONTAKT

Tryk på denne knap for at aktivere lydsignalet



4 RØD LAMPE: KØRSELSALARM

Angiver fejl i drivmotorens drivprint. Den røde kontrollampe lyser under normal drift. Lampen begynder at blinke for at vise en fejl i drivsystemet. Antallet af blink angiver fejltypen (se fejlsøgningstabellen).



5 SIKRING TIL BESKYTTELSE AF INSTRUMENTER I KONTROLPANELET

5A glassikring, der beskytter instrumenterne monteret i kontrolpanelet



6 ADVARSELSSYMBOLER

Symbolet til venstre anbefaler altid at bruge brugsanvisningen for at finde oplysninger om maskinen, mens symbolet nederst på maskinen advarer operatøren mod at gøre betjeningspanelerne våde, da de elektriske dele kan tage skade.



7 VAKUUMKNAP

Skub kontakten til position 1 for at tænde vakuomet.

Skub kontakten til position 0 for at slukke vakuomet.

Vakuumfunktionen kan automatisk blive deaktiveret, hvis opløsningstanken er for fuld.

Maskinen er udstyret med en flyder, der slukker for vakuomet, når tanken når sit maksimale niveau.

BØRSTEDRIFTSKNAP

Skub kontakten til position 1 for at aktivere børstefunktionen.

Børsterne begynder at rotere, når børstepladen sænkes, og når pedalen til frem- eller bakgear trykkes ned.

Når pedalen slippes, kører børsterne videre i yderligere 2 sekunder, før de stopper.

Magnetventilen er koblet til børstefunktionen og åbner og lukker automatisk for opløsnings-/vandtilførslen.

Skub knappen til position 0 for at stoppe børsterne og lukke magnetventilen.

8



SIKRING TIL BØRSTEMOTOR (BESKYTTELSE)

Hvis børstemotorerne trækker mere strøm end den faste grænse, slår sikringen fra og stopper motorerne. Vent 1–2 minutter, tryk derefter på sikringsknappen, så genoptager børsterne driften.

Hvis det sker gentagne gange, skal du kontrollere, om der sidder genstande, som hindrer børsterne i at dreje frit, eller om børstetypen passer til gulvtypen.

9



INDIKATOR FOR BATTERIOPLADNING

Den grønne LED-lampe viser, at batteriet er fuldt opladet. Når den røde lampe tænder efter ca. 20 sekunder, stopper børstemotorerne.

Kør til ladeområdet, og oplad batteriet.

Advarsel: Indikatoren er indstillet til blysyrebatterier.

For at undgå at beskadige batterierne skal du huske at ændre indstillingerne, når der monteres andre batterityper (GEL, AGM osv.). Hvis der er monteret andre batterier (GEL, AGM osv.), skal indstillingen ændres for at undgå skader på batterierne (SE

10



NEDERST PÅ SIDEN

KNAP FOR HØJ/LAV HASTIGHED

Tryk på hare-siden for normal hastighed

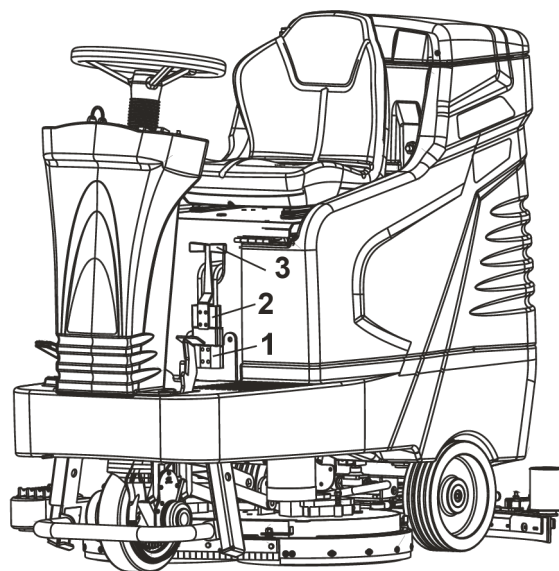
Tryk på skildpadde-siden for at reducere frem- og bakhastigheden med 50 %

11

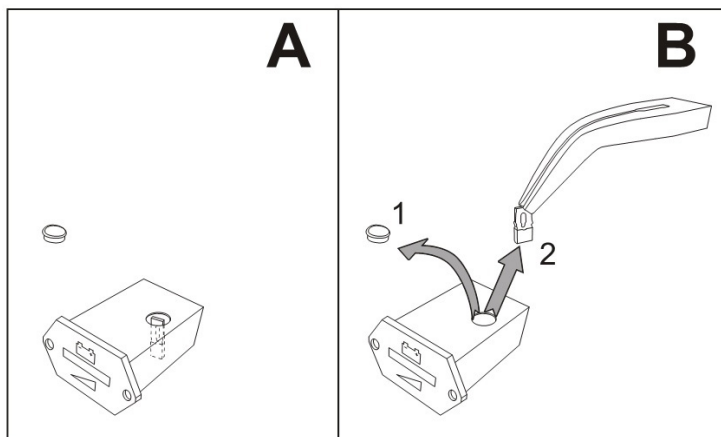


NØDSITUATIONER

For at stoppe maskinen i en nødsituation og låse alle funktioner skal du frakoble den mobile stikforbindelse (pos. 2) fra den faste stikforbindelse (pos. 1) ved at trække håndtaget opad (pos. 3). For at genoptage normal drift skal du tilslutte den mobile stikforbindelse (pos. 2) til den faste stikforbindelse (pos. 1) og trykke håndtaget (pos. 3) nedad, indtil det frigøres.



INDSTILLING AF LADEINDIKATOREN



Med jumperen monteret er ladeindikatoren indstillet til blysyrebatterier (FIG.A). Uden jumperen er ladeindikatoren indstillet til gel/AGM-batterier (FIG.B). Hvis indikatoren er indstillet til gel/AGM-batterier, og du ønsker at montere blysyrebatterier, bedes du kontakte virksomheden for at få jumperen.

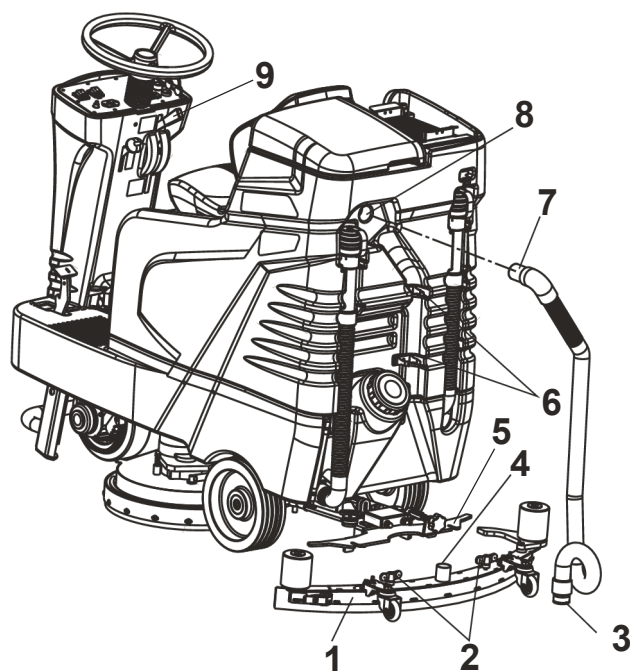
FORBEREDELSE AF MASKINEN



MONTERING AF SUGESKINNEN

Følg instruktionerne nedenfor for at samle sugeskinnen:

- Parker maskinen på et plant underlag, sluk den, og tag nøglerne ud;
- Løft sugeskinnens holder med det medfølgende håndtag (pos. 9);
- Anbring sugeskinnen (pos. 1) i holderen (pos. 5), og centrér knopperne (pos. 2) i holderens slidser (pos. 5);
- Når den sidder korrekt, fastgør knopperne (pos. 2); 16
- Før sugeslangens buede ende (pos. 7) ind i hullet i tanken (pos. 8), og skub den helt ind, til den sidder fast;
- Monter slangens anden ende, den oprullede ende (pos. 3), i sugeskinnens muffe (pos. 4);
- Anbring slangen i de medfølgende låsefjedre (pos. 6).



JUSTERING AF SUGESKINNEN

Justér sugefodens hældning med knoppen (pos.1).

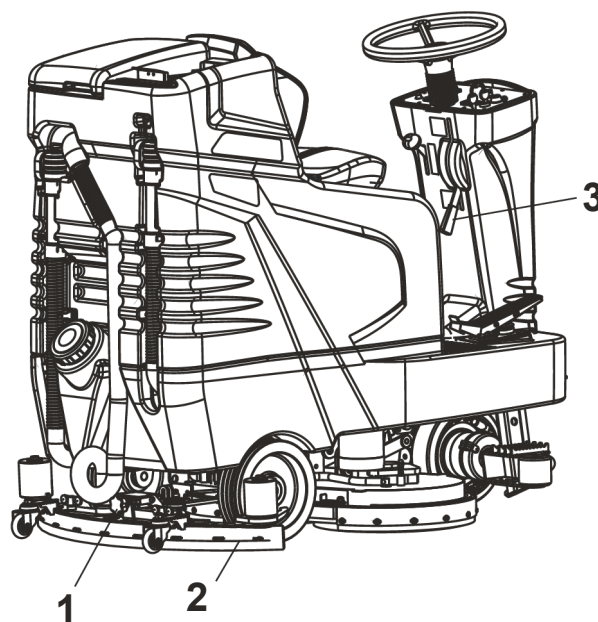
Knoppen justerer sugefoden, så der opnås et jævnt tryk langs hele gummilæbens længde (pos.2).

Hvis der er for meget tryk på de yderste ender og for lidt i midterområdet, drejes knoppen mod uret.

Hvis der er for lidt tryk på enderne og for meget i midterområdet, drejes knoppen med uret.

For at foretage justeringen sænkes sugefoden med håndtaget (pos. 3), tænd for suget, og kørs langsomt.

Hold øje med trykfordelingen på gummilæben, og korriger om nødvendigt hældningen som beskrevet ovenfor.

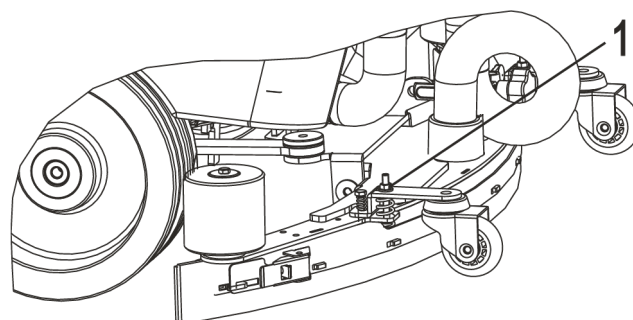


JUSTERING AF SUGESKINNENS HJUL

Trykjustering med møtrikken til hjuljustering (pos.1)

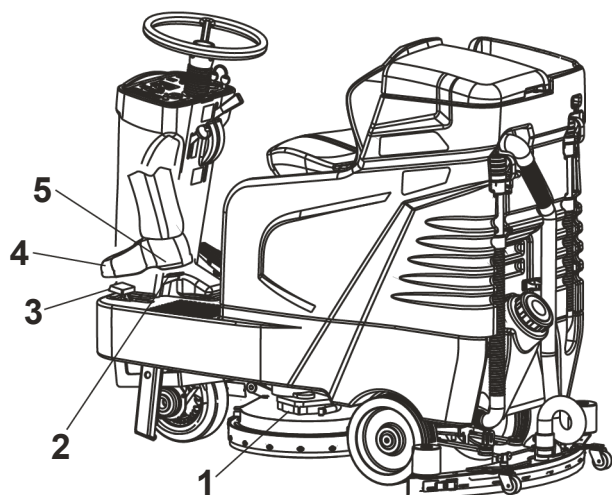
Dette sikrer optimalt tryk på gummilæben (position 2 i forrige billede), som kan tilpasses til hver gulvtype og hver type gummilæbe.

Ved ru eller ujævne gulve øges trykket ved at dreje knoppen (pos.1) mod uret. Ved glatte gulve sænkes trykket ved at dreje knoppen med uret.

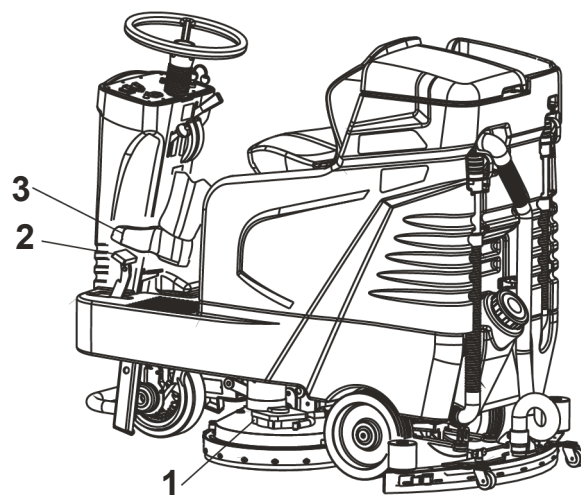




FLYTNING AF BØRSTEPLADEN



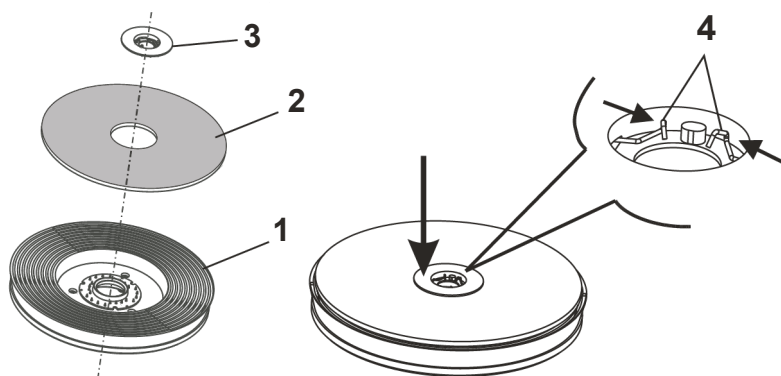
Brug pedalen (pos.3) til at flytte børstepladen (pos.1). For at sænke børstepladen skal du med hælen (pos.5) trykke på udløserarmen (pos.2). Brug tæerne (pos.4) til at følge pedalen (pos.3), indtil børstepladen (pos.1) hviler mod gulvet.



For at hæve børstepladen (pos.1) bruges foden (pos.3) til at trykke pedalen (pos.2) op, indtil den låser i position.



MONTERING AF SLIBESKIVEN I PADHOLDEREN



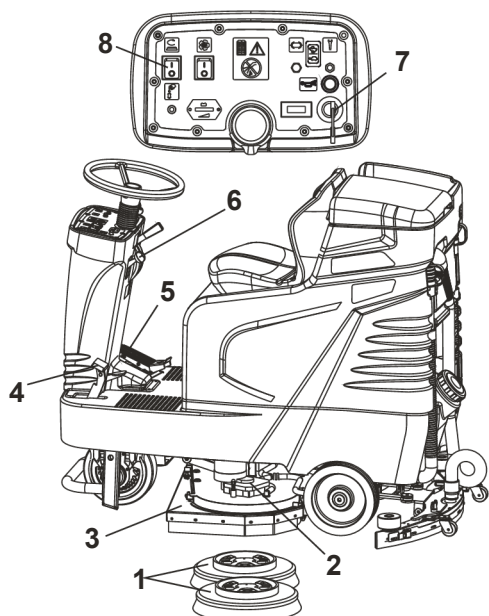
Maskinen kan enten arbejde med børster eller med forskellige typer slibeskiver, monteret på de medfølgende drivnav.

Følg denne vejledning for at montere slibeskiven på padholderen:

- Fjern skivelåsen (pos. 3) fra drivnavet (pos. 1) ved at trykke de 2 ender af fastholdelsesfjederen (pos. 4) mod hinanden;
- Placer slibeskiven (pos. 2) og centrér den på drivnavet (pos. 1);
- Sæt skivelåsen (pos. 3) på i midten, og tryk den fast, indtil fjederen (pos. 4) klikker på plads. Brug håndfladen til dette – eller en fod, hvis drivnavet ligger på gulvet.



MONTERING AF BØRSTER OG SLIBESKIVER

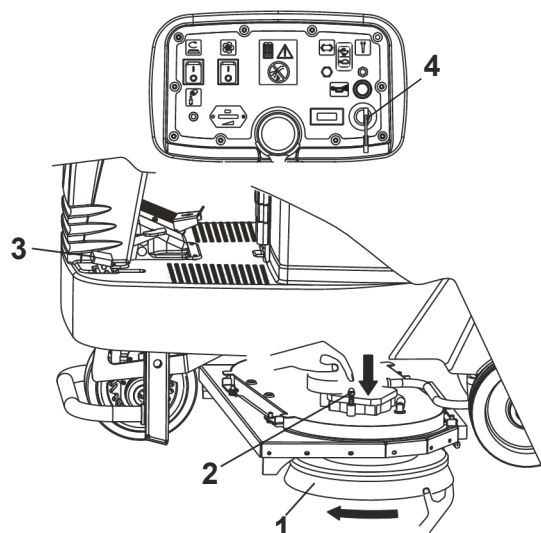


Følg denne vejledning for at montere børsterne eller drivnavene med slibeskiver:

- Drej nøglen (pos. 7) til position 0 for at slukke maskinen, og kontrollér, at børstepladen er hævet;
- Placer børsterne eller padholderne (pos. 1) under børstepladen (pos. 2) ved at løfte stænkskærmen (pos. 3) med begge hænder;
- Sænk børstepladen (pos. 2) med pedalen (pos. 4) i henhold til anvisningerne for bevægelse af børstepladen;
- Drej nøglen (pos. 7) til position 1, og sæt børstekontakten i position 8;
- Tryk let på kørepedalen (pos. 5). Børstemotorerne starter, og maskinen begynder at køre langsomt.
- Kørs frem og tilbage med frem- og bakgear, indtil børsterne låser på plads;
- Under denne procedure anbefales det at lukke for vandet med armen (pos. 6) for at undgå spild.



AFMONTERING AF BØRSTER OG SLIBESKIVER



Følg disse anvisninger for at afmontere børsterne eller drivenehederne med slibeskiver:

- Drej nøglen (pos. 4) til position 0 for at slukke maskinen;
- Frakobl batteriets mobile stik fra det faste stik ved at trække håndtaget opad;
- Brug pedalen (pos. 3) til at hæve børstepladen;
- Tryk på knappen (pos. 2), og drej med den ene hånd børsten (pos. 1) i pilens retning, indtil børsten ikke længere drejer frit.
- Træk derefter kraftigt i pilens retning, indtil børsten løsner sig;
- Gentag den samme procedure på den anden børste i modsat retning;



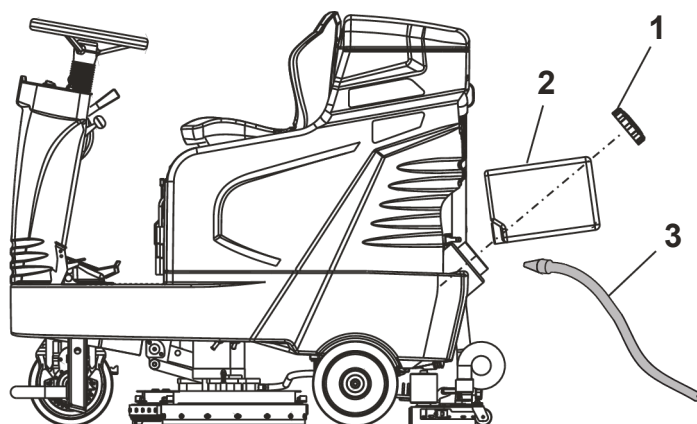
PÅFYLDNING AF TANKEN TIL RENGØRINGSOPLØSNING

Tanken skal fyldes med rent vand blandet med et egnet rengøringsmiddel, tilpasset gulvtypen og gulvets tilstand. Brug også et produkt, der reducerer overdrevent skum.

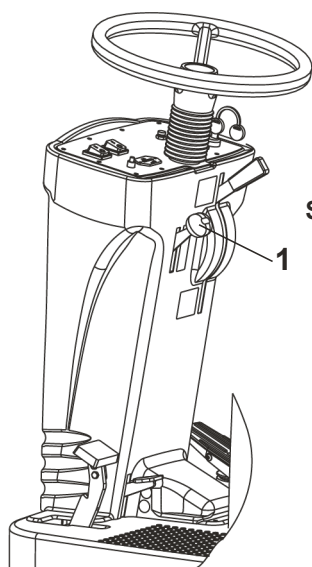
- Gå om bag på maskinen;
- Skru låget af (pos. 1);
- Hæld rengøringsmidlet direkte fra dunken (pos. 2) i tanken. Se emballagen for oplysninger om dosering i procent, blandingsanvisninger og vigtige sikkerhedsforanstaltninger.
- Brug flydende rengøringsmidler med lav skumdannelse eller et egnet middel til at dæmpe skum.
- Når rengøringsopløsningen er hældt i, bruges en gummislange (pos. 3), der er tilsluttet vandforsyningen, til at fylde T.
- Vandet til påfyldning af tanken må ikke overstige 40°C.

ADVARSEL: HÆLD IKKE BRÆNDBARE VÆSKER I TANKEN

- Når tanken er fuld, skrues låget på igen (pos.1).



JUSTERING AF OPLØSNINGSMÆNGDEN PÅ BØRSTERNE (VAND + RENGØRINGSMIDDEL)



Mængden af opløsning på børsterne kan justeres med håndtaget (pos. 1).

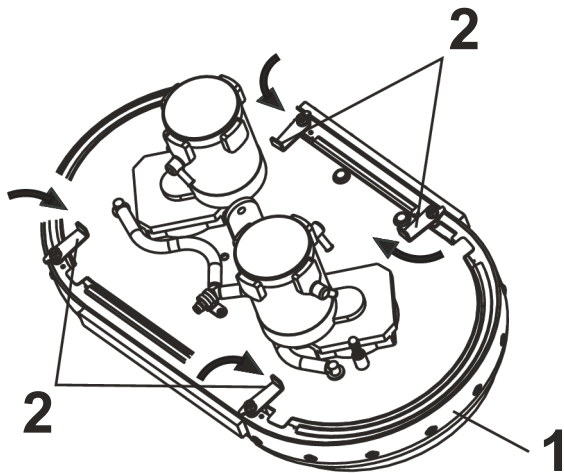
Når håndtaget står i øverste position, afbrydes tilførslen af opløsningen helt.

Tryk håndtaget gradvist ned, så ventilen åbner og tilførslen af opløsningen øges trinvis.

Indstil flowet efter arbejdhastigheden og hvor snavset gulvet er.

En magnetventil forhindrer, at opløsningen løber ud, når maskinen standser.

Løft af stænkskærm til forvask



Når maskinen bruges til at vaske særligt snavsede gulve, anbefales det at forvaske gulvet, så de kemiske stoffer i rengøringsopløsningen kan virke mere effektivt og løsne snavset.

Vask derfor gulvet uden at opsamle opløsningen med sugebommen. Under denne proces anbefales det at løfte maskinens stænkskærm, så rengøringsmidlet fordeles jævnt på gulvet.

Kør området over igen efter et par minutter for at tørre gulvet, når stænkskærmen er sænket, og sugefunktionen er aktiveret.

Følg instruktionerne nedenfor for at løfte stænkskærmen:

Stands maskinen på et plant underlag, sluk maskinen, og tag nøglerne ud;

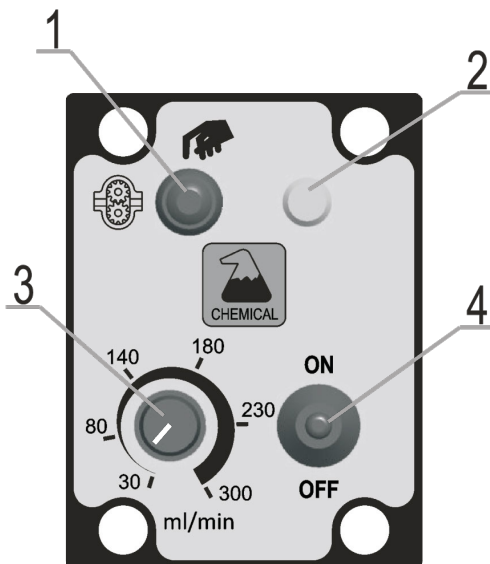
Sænk børstepladen efter proceduren beskrevet ovenfor;

Løft stænkskærmen (pos.1) opad med den ene hånd;

Drej de 4 låsegreb i den retning, som pilene viser. På den måde forbliver stænkskærmen løftet fri af gulvet.

Når forvasken er afsluttet, frigør grebene (pos.2), og lad stænkskærmen sænke sig (pos.1).

Dosering af rengøringsmiddel (valgfri)



Fastgør beholderen med rengøringsmiddel med rem pos.6, og sæt beholderslangen i pos.7. For at starte doseringspumpen til rengøringsmiddel sættes vippekontakten pos.4 på ON. Når pumpen kører, lyser lampen pos.2 grønt. **ADVARSEL: DOSERINGSPUMPEN TIL RENGØRINGSMIDDEL VIRKER KUN, NÅR BØRSTERNE ER AKTIVE.** Mængden af rengøringsmiddel, der tilføres opløsningen, justeres med potentiometer pos.3 (mængden varierer fra 30 til 300 ml/min afhængigt af potentiometerets indstilling, som vist på instrumentpanelet). For at stoppe pumpen sættes kontakten pos.4 på OFF. For at udlufte kredsløbet sættes kontakten pos.4 på ON, tryk på knappen pos.1, og brug rent vand.

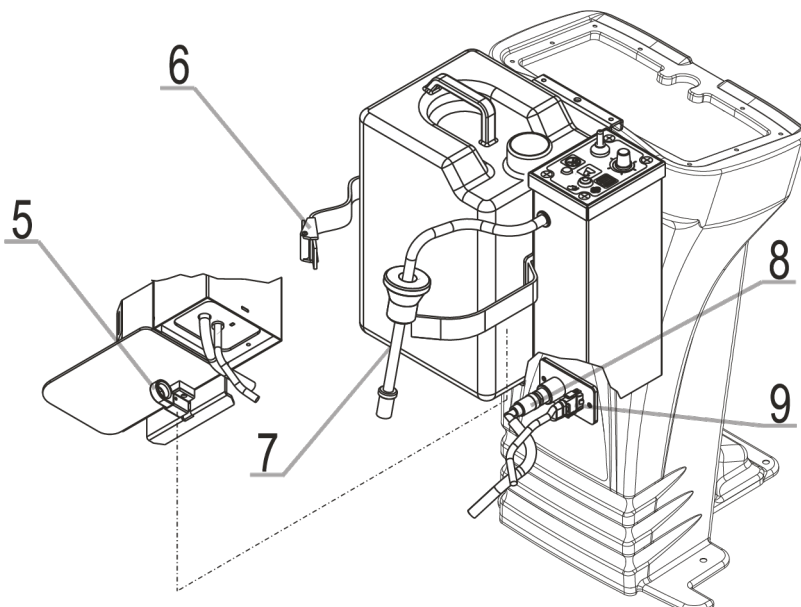
Sådan afmonteres hele doseringssystemet til rengøringsmiddel fra maskinen:

Skub lynkoblingen pos.8 ind mod maskinen, og træk slangen ud for at frigøre den;

Frakobl stikket pos.9;

Træk i kroen, der sidder under konstruktionen pos.5, løft enheden, og tag den af maskinen.

For at montere sættet på maskinen igen skal de 3 tappe på bagsiden af enheden flugte med hullerne i monteringspladen. Sænk enheden, så den klikker automatisk på plads på maskinen. Tilslut derefter slangen og det elektriske stik til maskinen igen.



BRUG AF MASKINEN

Vores gulvaskere skal betjenes af autoriseret personale, der er korrekt oplært. Gulvaskere, der ikke fungerer som de skal, skal straks tages ud af drift.

KONTROL FØR BRUG

Kontrollér følgende, før du tager maskinen i brug:

Kontrollér, at batteristikforbindelsen er tilsluttet;

Kontrollér, at nøglen er sat korrekt i;

Kontrollér batteriets ladeniveau. 20

Ladeindikatoren på instrumentpanelet viser batteriernes ladeniveau.

Sørg for at oplade batterierne, når ladeniveauet er lavt.

- Kontrollér, at børsterne eller skiverne er i god stand og monteret korrekt;
- Kontrollér, at stænkskærmen på børstepladen er i god stand;
- Kontrollér, at gummilisterne på sugefoden er intakte, og at de er indstillet korrekt.

BETJENING

- Drej nøglen til pos.1;

ADVARSEL: Når maskinen er slukket med nøglen, skal du vente 3 -4 sekunder, før du starter den igen



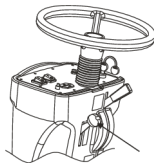
Sænk børstepladen, og sæt børstekontakten til pos.1. Børsterne begynder først at rotere, når maskinen kører fremad;



Sænk sugefoden, og sæt sugekontakten til pos.1. Suget starter med det samme. Maskinen er desuden udstyret med en flyder, der slukker sugemotoren, når vandstanden i opsamlingstanken er for høj;



Brug det medfølgende håndtag til at indstille den ønskede mængde opløsning. Før vask påbegyndes, kontroller mængden i tanken på måleren bag på maskinen. Fyld tanken op, hvis niveauet er lavt;



Arbejdshastigheden vælges med knappen langsom / hurtig: vælg hare-siden for normal hastighed; vælg skildpadde-siden for at reducere frem- og bakhastigheden med 50%;



Når du påbegynder vaskeprocessen, skal du sørge for at smøre kanten på stænkskærmens gummilæber.

Så snart børstepladen sænkes, og rengøringsopløsningen er åbnet, skal du langsomt køre maskinen frem og tilbage i 1 meter for at gøre stænkskærmens gummi vådt. Det beskytter kanten på stænkskærmens læber og forlænger deres levetid;

For at undgå at beskadige gulvet skal du være meget omhyggelig med ikke at standse maskinen på samme sted, mens børsterne stadig roterer;

Når operatøren standser maskinen, stopper børsterne automatisk med at rotere 2 sekunder efter, at kørepedalen slippes. Tilførslen af opløsning afbrydes, når magnetventilen lukker. Når kørslen genoptages, starter børsterne igen, og opløsningen begynder automatisk at løbe igen;

Hvis sugebommen efterlader våde striber på gulvet under vaskeprocessen, skyldes det, at der sidder snavs eller små genstande fast under sugebommens bageste gummi. Løft sugebommen og fjern det, der sidder fast. Brug en klud til at tørre det bageste gummi af, hvis det ikke kan fjernes.

Uanset hvad anbefales det altid at feje gulvene, før de vaskes;

Før vask af særligt snavsede gulve anbefales det at forvaske gulvet i henhold til instruktionerne ovenfor;

Ved afslutningen af hver vaskeproces løftes børstepladen, og børsterne stopper med at rotere; magnetventilen lukkes automatisk, hver gang børstepladen løftes. Deaktiver funktionen ved at trykke på børsteknappen til position 0.

Når børstepladen er løftet, kør et par meter med sugefoden sænket for at afslutte tørringen. Løft sugefoden med det medfølgende håndtag, og vent nogle sekunder, før du slukker for suget med kontakten; det forhindrer, at vanddråber drypper ned på gulvet.

VEDLIGEHOELDELSE

Regelmæssig og periodisk service på din gulvasker/tørremaskine sikrer bedre ydeevne og længere levetid. De følgende sider indeholder oplysninger, der hjælper dig med at planlægge den vedligeholdelse og pleje, som maskinen kræver.

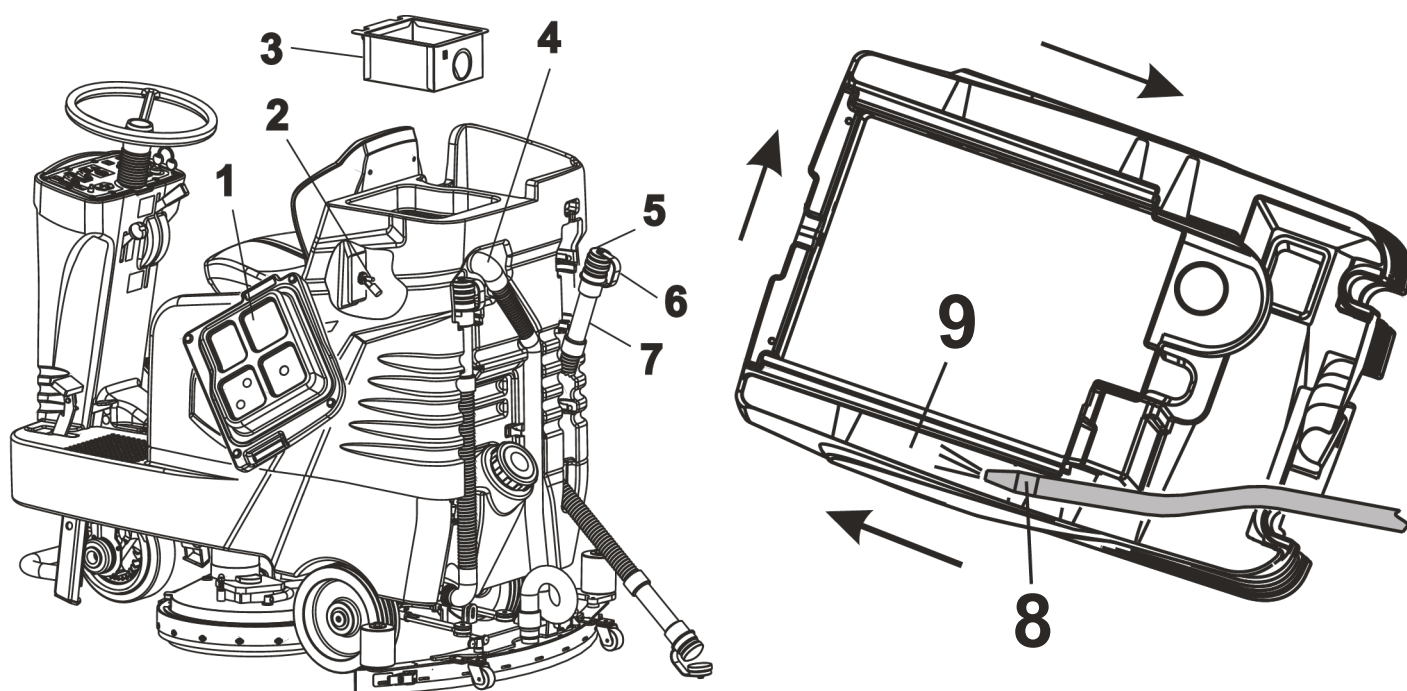
ADVARSEL!: Udfør ikke vedligeholdelse på maskinen eller nogen af dens komponenter, før du har slukket maskinen og frakoblet batteristikket.

ADVARSEL!: Pil ikke ved nogen sikkerhedsanordning.

Disse anordninger må kun afmonteres i forbindelse med vedligeholdelse udført af et autoriseret servicecenter (AAC).



AFTAPNING OG RENGØRING AF OPSAMLINGSTANKEN



Opsamlingstanken skal tømmes og rengøres efter hver vaskeopgave.

Følg instruktionerne nedenfor for at vaske og tømme tanken:

Løft børstepladen, og sluk kontakten på betjeningspanelet;

Løft gummiskraberen, og sluk for sugefunktionen efter 10 sekunder ved hjælp af kontakten på betjeningspanelet;

Kør hen til det anviste område for at tømme tanken;

Sluk maskinen, og tag nøglen ud;

Afmonter dækslet (pos.1), og hæng det ved siden af tanken;

Tag snavsopsamlingsboksen (pos.3) ud ved først at løfte den i forkanten, så den kan frigøres fra tanken. Tøm boksen i den anviste affaldsbeholder. Skyl boksen med vand, og fjern eventuelle rester, der sidder fast i nettet;

Tag afløbsslangen af snavsvandstanken (pos.6), og hold slangen lodret (pos.5), mens du drejer låget mod uret for at skrue det af. En del af slangen er fleksibel (pos.7), så den kan klemmes sammen for at begrænse vandgennemstrømningen. Når den er åbnet, lægges slangen på gulvet;

Når tanken er tømt, skal indersiden skylles grundigt med vand. Sæt vandslangen (pos.8) i venstre side af tanken (pos.9), og lad rigeligt vand løbe igennem for at skylle forreste del og højre side;

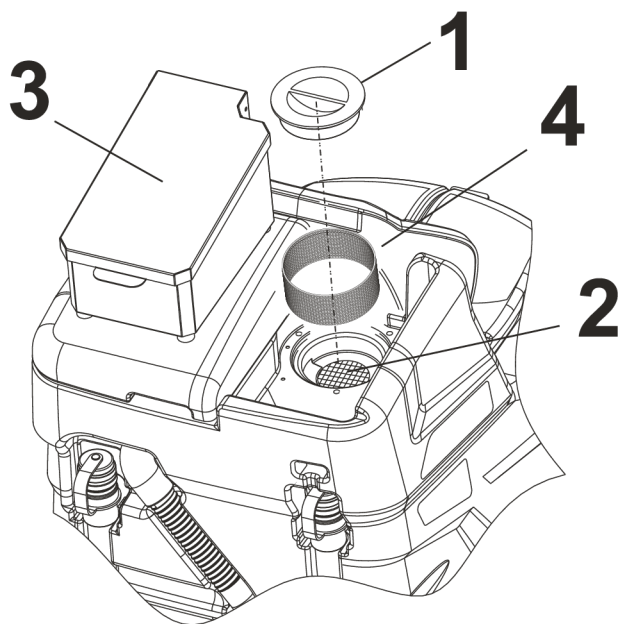
Rengør niveausensoren (pos.2) meget forsigtigt. Ret ikke en vandstråle direkte mod sensoren, da den kan blive beskadiget.

Om nødvendigt rengøres den med en klud, og eventuelle aflejringer (metalrester) fjernes, da de kan forhindre flyderen i at lukke korrekt;

Skyl sugeslangen til gummiskraberen regelmæssigt (pos.4) for at undgå belægninger inde i slangen.



RENGØRING AF VAKUUMFILTERET



Maskinen er udstyret med 2 netfiltre i rustfrit stål – et fast og et aftageligt – som beskytter vakuummotoren. Vi anbefaler at kontrollere ugentligt, eller endda dagligt i visse områder, om filtrene er rene, og om der sidder materiale, som kan blokere suget. Følg instruktionerne nedenfor for at rengøre filteret:

Stands maskinen på et plant underlag;

Sluk alle funktioner, og tag nøglen ud;

Flyt beholderen til batteriopladeren, pos. 3 (hvis den findes), oven på låget til opsamlingsstanken; 22

Skrul låget af og tag det af (pos. 1);

Tag det aftagelige filter ud og rengør det (pos. 4);

Rengør sien uden at tage den af (pos. 2);

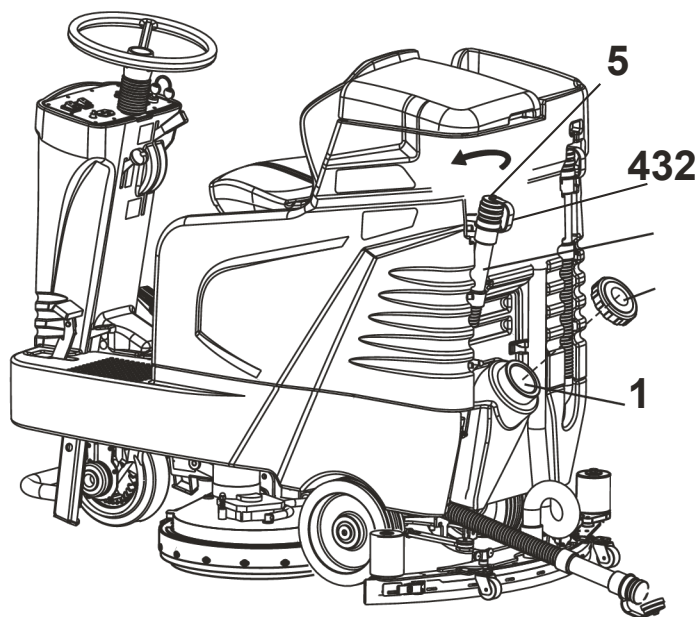
Sæt låget (pos. 1) på igen, og sørg for at spænde det korrekt.

Hvis låget ikke er spændt korrekt, kan det give dårlig sugesuevne;

Sæt beholderen til batteriopladeren på plads igen;



TØMNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN



Når vaskeprocessen er afsluttet, og du vil tømme resterende vand fra opløsningsstanken samt rengøre tanken, gør du således:

- Løft børstepladen, og sluk kontakten på betjeningspanelet;
- Løft skraberens, og sluk kontakten på betjeningspanelet efter 10 sek.;
- Gå til det anviste område, hvor tanken kan tømmes;
- Sluk maskinen, og tag nøglen ud;
- Tag aftapningsslangen (pos.4) ud af rentvandstanken, og mens du holder slangen lodret, fjernes dækslet (pos.5) ved at dreje det mod uret som vist med pilen. En del af slangen er fleksibel (pos.3), så den kan klemmes sammen for at begrænse vandgennemstrømningen. Når slangen er åbnet, lægges den langsomt ned på gulvet;
- Fjern påfyldningsdækslet (pos.2), og skyl tanken med en gummislange. Forsøg at rette vandstrålen mod maskinens forreste del, så den bliver rengjort grundigt;
- Når skylningen er færdig, lukkes dækslet (pos.2), og aftapningsslangen (pos.4) monteres igen med dækslet (pos.5) skruet helt på plads;



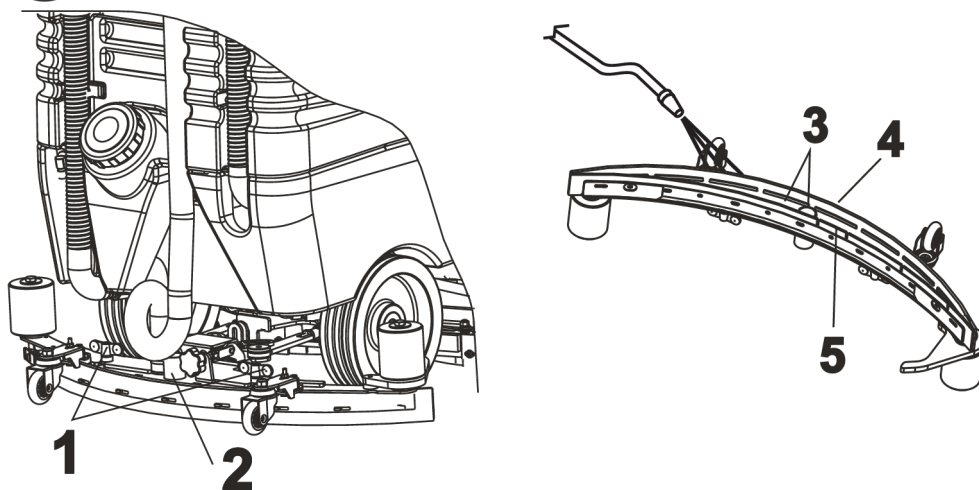
KONTROL AF BØRSTER ELLER SLIBESKIVER

Efter brug af maskinen fjernes børster eller skiver i henhold til instruktionerne ovenfor:

- Kontrollér, at børsterne er intakte, og udskift dem, hvis de er slidte (længden på de nederste børstehår skal være 10 mm);
- Kontrollér, at slibeskiverne er intakte, og udskift dem, hvis de er slidte.



RENGØRING AF SKRABEREN



Når vaskeoperationen er afsluttet, rengøres skraberens, og bladenes tilstand kontrolleres. Gør således:

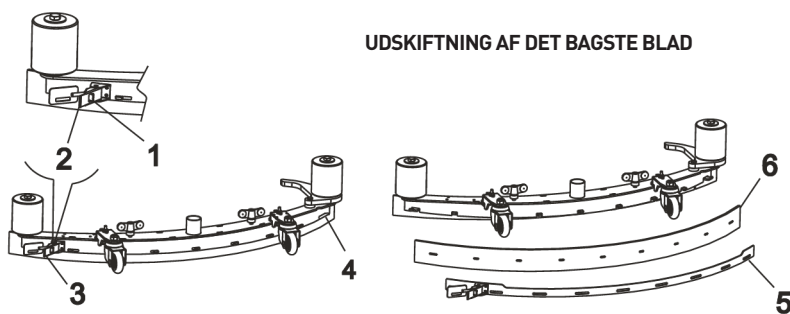
- Løft børstepladen, og sluk på kontakten på betjeningspanelet;
- Løft sugefoden med den medfølgende arm, og sluk på kontakten på betjeningspanelet efter 10 sekunder;
- Stop maskinen på et plant underlag, og drej nøglen til position 0;
- Skru begge fastgørelsesknopper (pos.1) af, og afmonter sugefodens vakuumslange (pos.2);
- Afmonter sugefoden; læg den på gulvet med undersiden opad (som vist på figuren). Skyl og rengør sugefodens underside og åbning (pos.3) med vand, og fjern eventuelle rester og belægninger for at opnå bedre sugeevne;
- Brug en klud til at tørre den bagerste tørreklinge (pos.4) og den forreste tørreklinge (pos.5) af;
- Kontrollér, at klingerne er i god stand, og drej dem om nødvendigt, så en ny kant får kontakt med gulvet.



UDSKIFTNING AF SKRABERBLADENE

Sugefoden er udstyret med to tørreklinger (en bagerste og en forreste), som beskrevet i afsnittet ovenfor. Hver klinge har 4 kanter, der kan bruges, og kan vendes/drejes op til 4 gange, før den skal udskiftes – medmindre en af kanterne er revet.

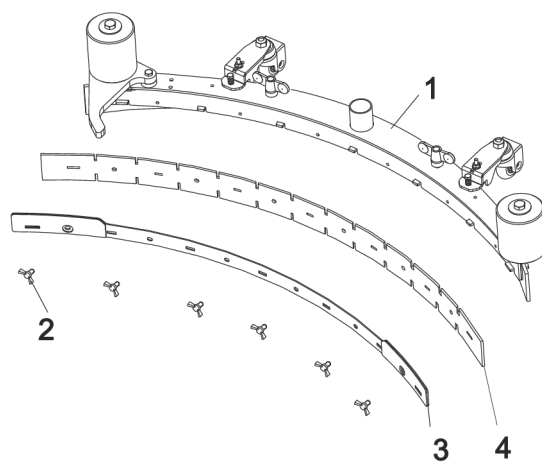
For at opnå bedre tørring skal du sikre, at den bagerste klinges kant mod gulvet ikke er slidt. Er klingen slidt, skal den vendes/drejes eller udskiftes.



UDSKIFTNING AF DET BAGSTE BLAD

Følg anvisningerne nedenfor for at vende/dreje eller udskifte den bagerste klinge:

- Afmonter sugefoden fra maskinen;
- Fjern klingens låseplade (pos.5) ved at frigøre låsen (pos.3). Denne lås har en sikkerhedsanordning, der forhindrer, at den åbner utilsigtet. For at frigøre låsen skubbes den lille arm (pos. 1) ud mod sugefodens yderside, og armen (pos. 2) trækkes mod sugefodens bagende;
- Fjern klingens låseplade (pos.5) i den anden ende af sugefoden (pos.4);
- Tag klingen ud (pos.6);
- Vend/drej klingen, og monter den igen, så en ny kant vender mod tørresiden;
- Fastgør låsepladen (pos.4), sæt låsen (pos.3) på, og lås den i position;
- Ved genmontering af klingen skal du være opmærksom på, at klingen ligger jævnt og ensartet mod gulvet i hele sin længde;



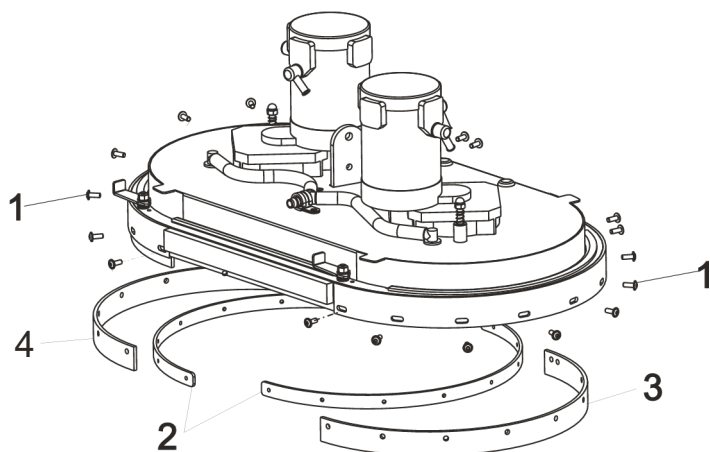
UDSKIFTNING AF DET FORRESTE BLAD

Følg anvisningerne nedenfor for at udskifte den forreste gummiskraber:

- Afmonter gummiskraberens (pos.1) fra maskinen;
- Afmonter vingeskruerne (pos.2);
- Afmonter bladets låseplade (pos.3);
- Tag bladet af (pos.4);
- Hvis den udvendige kant er i god stand, drej bladet og monter det igen, så en ny kant vender mod tørresiden; ellers udskiftes det med et nyt;
- Monter bladets låseplade igen (pos.3);
- Monter vingeskruerne igen (pos.2), kontrollér at bladet (pos.4) ligger jævnt, og pas på ikke at spænde skruerne for hårdt, da gummibladet kan deformeres (svulme);



UDSKIFTNING AF SPRØJTEBESKYTTELSENS BLADENE



Følg anvisningerne nedenfor for at udskifte sprøjtebeskyttelsens sideblade:

- Løft børstepladen, og sluk kontakten på betjeningspanelet;
- Sluk maskinen, og tag nøglen ud;
- Brug en 4 mm unbrakonøgle (pos. 1) til at løsne skruerne;
- Afmonter den indvendige låseplade til bladet (pos. 2);
- Udskift bladet i pos. 3 eller pos. 4 med et nyt;
- Sæt gummi og den indvendige plade på plads igen med skruerne (pos. 1). Sørg for, at gummi ligger jævnt fordelt i hele sin længde;

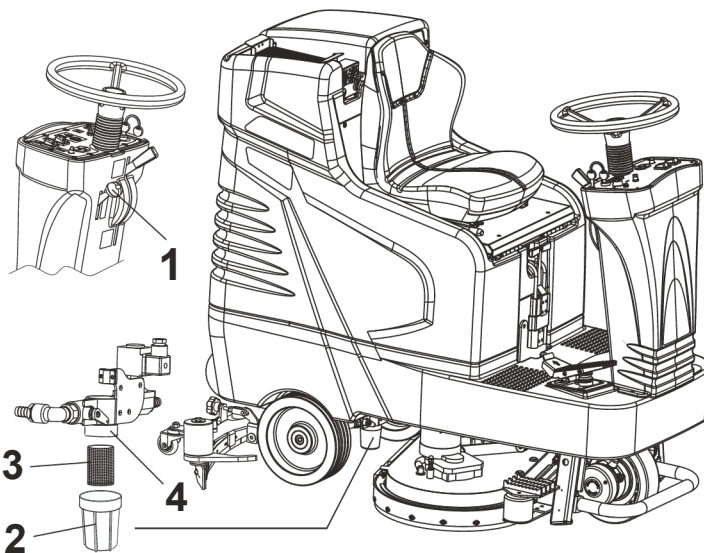


RENGØRING AF FILTERET TIL RENGØRINGSMIDDELOPLØSNINGEN

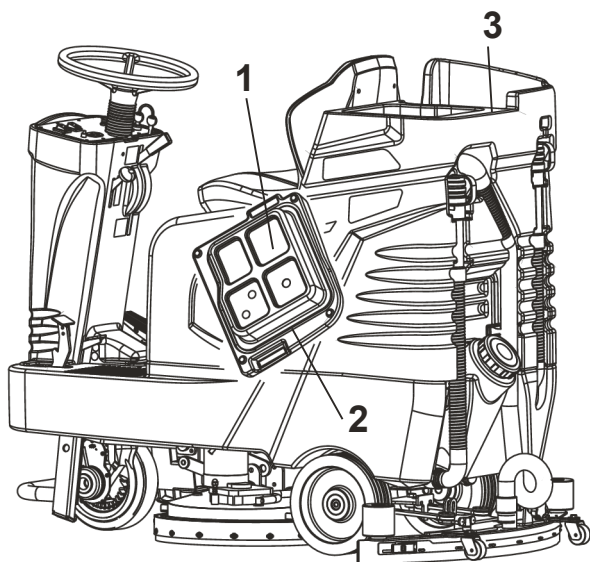
Maskinen er udstyret med et filter på slangen/kanalen fra tanken til rengøringsmiddelopløsningen. I princippet bør opløsningen i tanken være fri for urenheder, da spande eller beholdere, der bruges til påfyldning, skal være rene. Følg anvisningerne nedenfor for at rengøre filteret:

Sil maskinen på et plant underlag, sluk den, og tag nøglen ud:

- Luk ventilen med håndtaget (pos. 1);
- Brug begge hænder til at afmontere den gennemsigtige kop (pos. 2);
- Tag beskyttelsessien (pos. 3) ud, og skyl både kop og si med vand;
- Sæt koppen (pos. 2) og beskyttelsessien (pos. 3) på filterets faste del (pos. 4). Kontrollér, at sien sidder korrekt i sin plads i koppen og i holderen;
- Åbn ventilen med håndtaget (pos. 1).



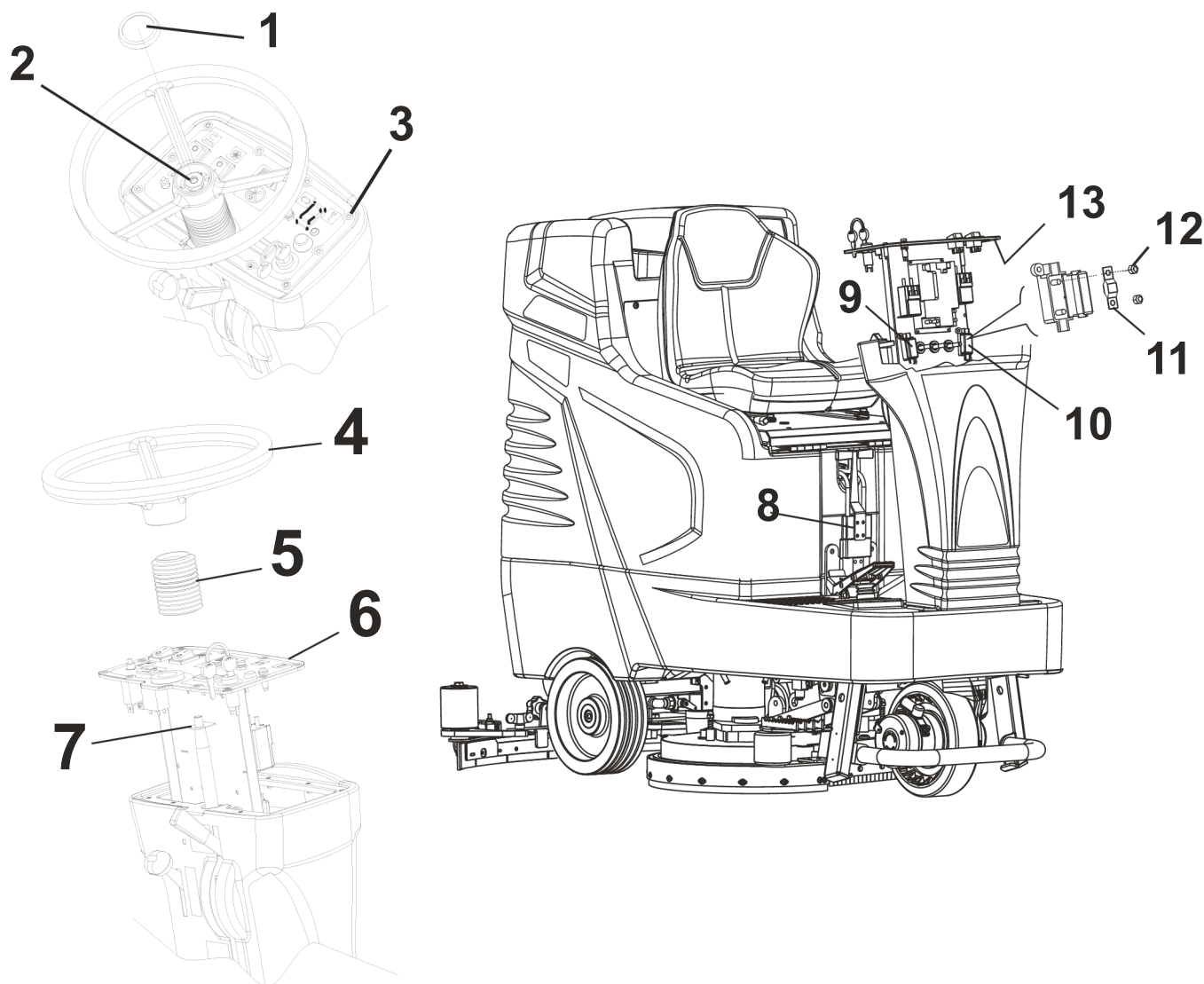
KONTROL AF PAKNINGEN PÅ LÅGET



Pakningen på opsamlingsstankens låg tætnet tanken korrekt og giver bedre vakuumydelse ved sugefoden. Derfor er det meget vigtigt, at pakningen holdes intakt, så maskinen fungerer som den skal.

Følg instruktionerne nedenfor for at rengøre og kontrollere pakningen:

- Åbn låget (pos.1);
- Tør pakningen (pos.2) af med en klud. Kontrollér, at den ikke er skåret op eller beskadiget;
- Hvis pakningen er beskadiget, tages den ud af sit spor i låget og udskiftes med en ny;
- Rengør området på tanken, hvor pakningen ligger an (pos.3), når låget er lukket;



Sådan kontrollerer og udskifter du sikringer:

Stop maskinen på et plant underlag, og drej nøglen til position 0;

Frakobl mobilstikket (pos. 8), og tag dækslet af håndhjulet (pos. 1);

Håndhjulet (pos. 4) er udstyret med en anordning, der gør det hurtigt at afmontere.

Brug en 27 mm nøgle til at skrue møtrikken (pos. 2) af, indtil håndhjulet kan trækkes ud af sin plads på akslen;

Fjern bælgmanchetten (pos. 5);

Brug en 3 mm unbrakonøgle til at fjerne de 10 fastgørelsesskruer (pos. 3) på betjeningspanelet;

Afmonter betjeningspanelet (pos. 6), løft det, og fastgør det til hjulakslen med det medfølgende beslag (pos. 7). Undgå ryk, da det kan beskadige det elektriske system. I denne position har operatøren adgang til alle komponenter i det elektriske system (fjernkontakter, drivstyringskort, komponenter i betjeningspanelet, sikringer osv.);

Sikringsholder (pos. 10): 50A sikring til beskyttelse af DRIVSYSTEMET;

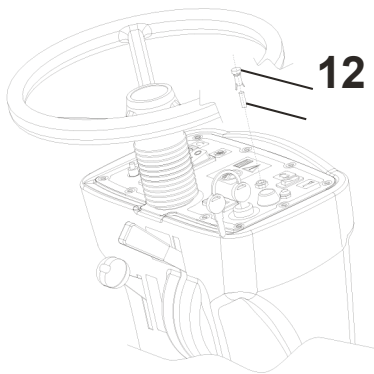
SÅDAN UDSKIFTES DEN:

- Åbn dækslet på sikringsholderen (pos. 10);
- Skru de 2 møtrikker (pos. 12) af, som fastholder sikringen;
- Udskift 50A-sikringen (pos. 11) med en sikring med samme strømstyrke og samme specifikationer;
- Sæt møtrikkerne på igen, og luk dækslet på sikringsholderen.
 - Sikringsholder (pos. 9): 30A sikring til beskyttelse af VAKUUMMOTOREN. Ved udskiftning af kulbørster følges anvisningerne ovenfor;
 - Sæt betjeningspanelet tilbage i plastenden, og undgå ryk, da dette kan beskadige det elektriske system;
 - Monter skruerne (pos. 3) igen, og spænd dem med den medfølgende nøgle, så der opnås et godt tryk på pakningen under panelet. Efter kontrol eller udskiftning af sikringerne monteres alle dele igen, og arbejdet kan fortsættes.

Ved montering af håndhjulet justeres noten på akslen ind med sporet i håndhjulet, og møtrikken (pos. 2) skrues på.



KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I INSTRUMENTPANELET



En 5A glassikring, der beskytter instrumenterne i betjeningspanelet, er monteret i panelet.

Følg instruktionerne herunder for at kontrollere eller udskifte sikringerne:

- Frakobl batteristikket;
- Drej dækslet på sikringsholderen (pos.1) ¼ omdrejning mod venstre, og tag det af;
- 5A-glassikringen følger med ud sammen med dækslet;
- Kontrollér sikringen, og udskift den om nødvendigt med en med samme strømstyrke og samme egenskaber;
- Sæt sikringen og dækslet i den faste del af sikringsholderen på betjeningspanelet, tryk ind og skru fast;
- Tilslut batteristikket igen;

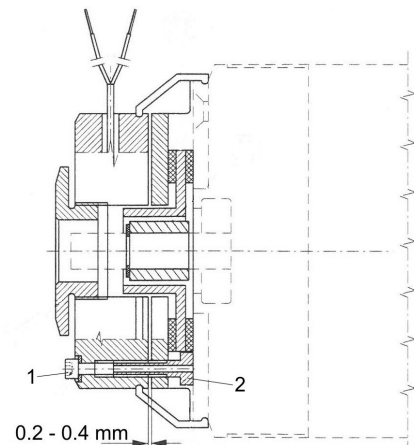
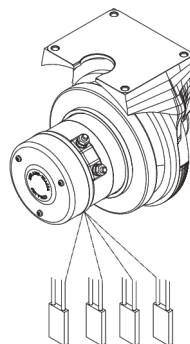


KONTROL, DER SKAL UDFØRES FOR HVER 400 TIMER PÅ TRÆKHJULET

TRÆKHJUL

Kontrollér motorens kulbørster, og udskift dem om nødvendigt, når deres længde når 7 mm. Længde på ny motorbørste: 20 mm.

Motorkulbørste-kode: 640291, nr. 4 pr. motor.



E65 TRAC M op til stelnummer 650001790218 E75 TRAC M op til stelnummer 750028050318 E83 TRAC M op til stelnummer 830004350318

TELECO ELEKTROBREMSE

- Kontrollér, at funktionen er korrekt, og at følgende værdier stemmer
 - Strømforbrug 0,9 – 1,1 A
 - Ohmsk modstand 22 – 25 Ω
- Kontrollér, at sløret i bremseskiven ligger inden for:

0,2 - 0,4 mm; justér om nødvendigt

Sådan justeres frigangen:

- Løsn skruerne pos.1;
- Justér bøsningerne (ved at skrue dem ind/ud) pos.2, så den angivne frigang opnås.

Trækmotorens strømforbrug: (med hjulet løftet fra gulvet): 12 A

Trækmotorens strømforbrug: (kørsel på gulvet) 18 A. Denne værdi er målt med to 0,6 mm ppl-børster og maskinen i maksimal hastighed, fuld tank (87 l). Plant og glat gulv (ingen stigninger), fører om bord og 4 x 6V 180Ah C5-batterier.

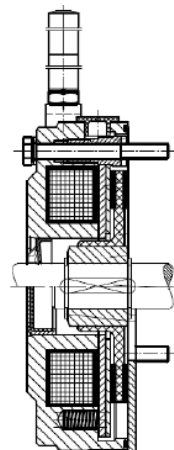
IP65 PREC. ELEKTROBREMSE (EUREKA-KODE 490843)

Kontrollér, at funktionen er korrekt, og at følgende værdier stemmer:

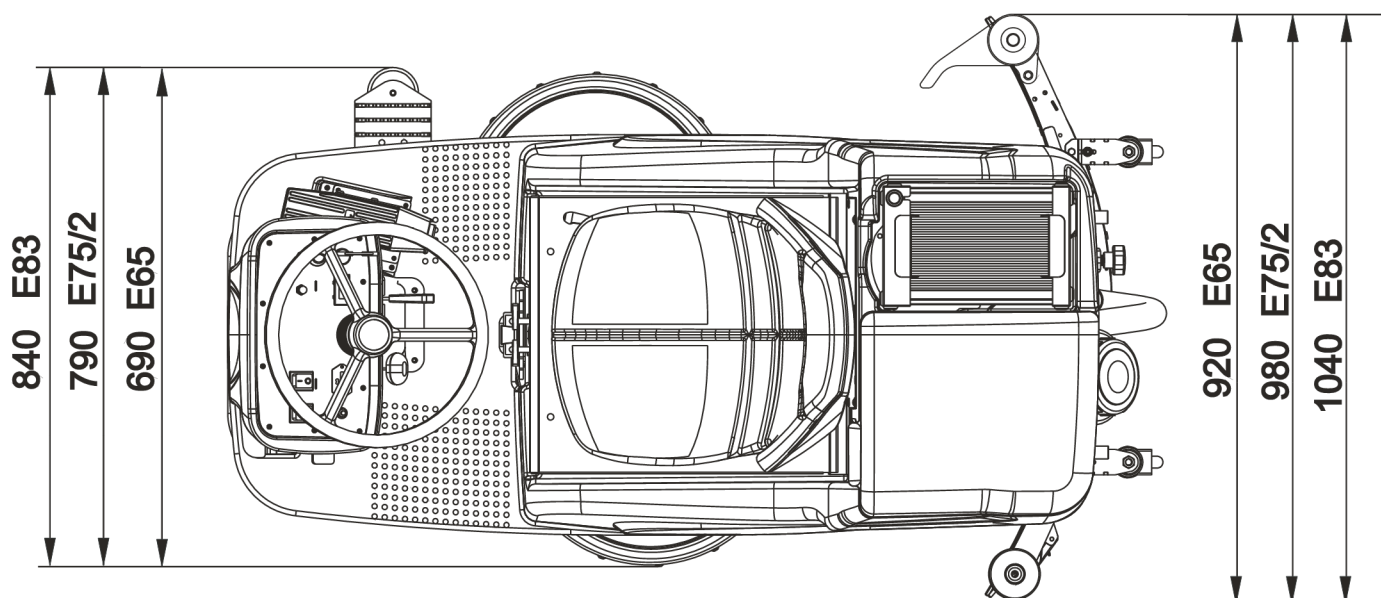
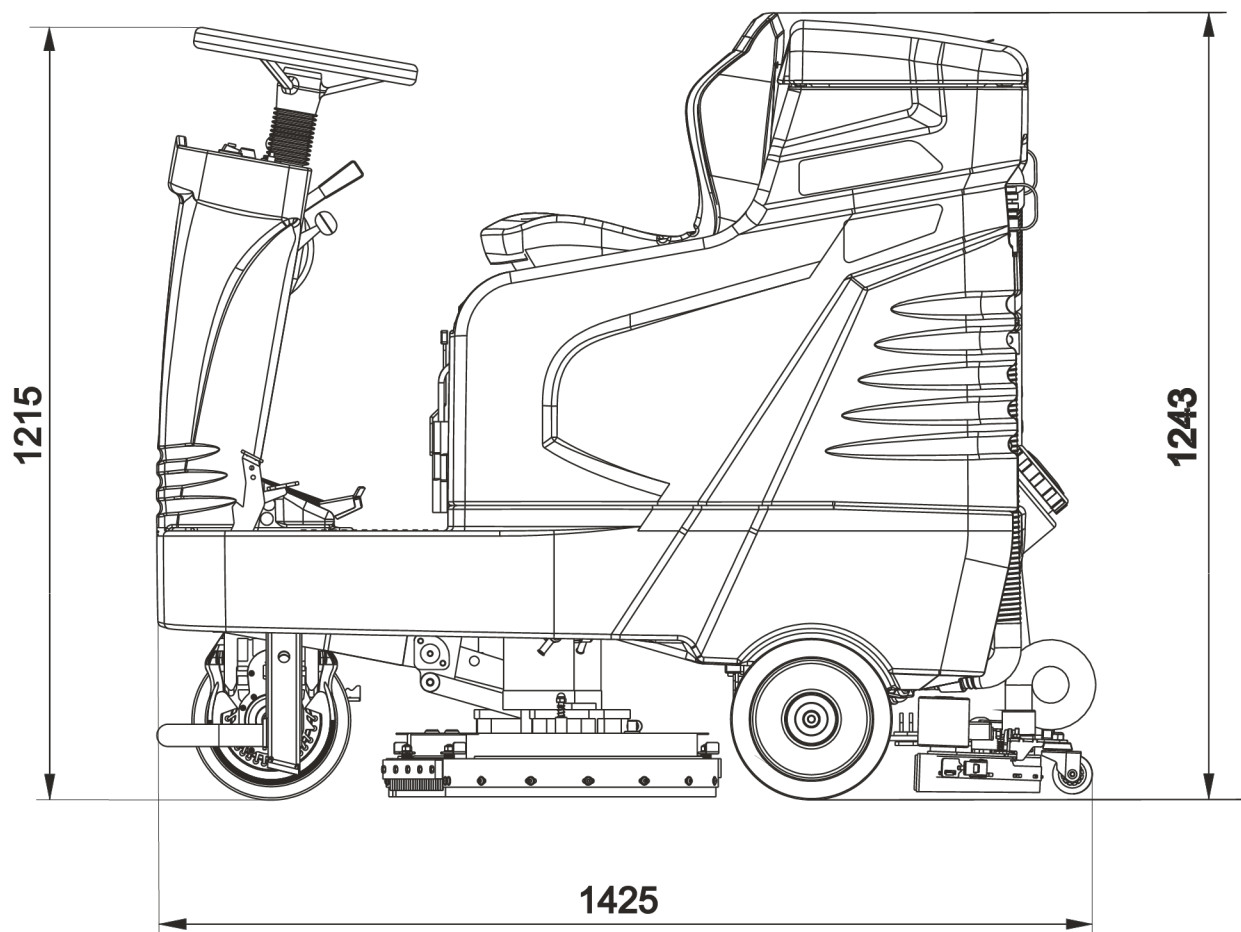
- Strømforbrug ≈ 1,17 A;
- Ohmsk modstand 20 – 22 Ω;
- Min. bremsebelægning 4,5 mm (helt ny måler 5 mm);

Tilspændingsmoment for de 3 skruer = 3 Nm

Trækmotorens strømforbrug: (med hjulet løftet fra gulvet): 13-14 A
Trækmotorens strømforbrug: (kørsel på gulvet) 25-29 A. Denne værdi er målt med to 0,6 mm ppl-børster og maskinen kørende ved maksimal hastighed, fuld tank (87 l). Plant og glat gulv (ingen hældninger), operatør ombord og 4 x 6V 180Ah C5-batterier.



MÅLSATTE TEKNISKE TEGNINGER



TEKNISK OVERSIGT

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E65 TRAC M	E75 TRAC M	E83 TRAC M
SPECIFIKATIONER	Arbejdsbredde	650 mm	760 mm	830 mm
	Kapacitet pr. time	3.900 m ³ /h	4.560 m ³ /h	4.980 m ³ /h
	Kapacitet, rentvandstank	110 L		
	Kapacitet, opsamlingsstank	125 L		
	Fremkørselshastighed	0 - 6 km/h		
	Maks. stigning	20 %		
	Venderadius	1.560 mm		
DIMENSIONER OG VÆGT	Dimensioner (uden sugefod)	1.425 x 690 x 1.243 mm	1.425 x 790 x 1.243 mm	1.425 x 840 x 1.243 mm
	Bredde (med sugefod)	920 mm	980 mm	1.040 mm
	Vægt	221 kg	228 kg	235 kg
	Vægt (med type A-batterier)	351 kg	358 kg	365 kg
	Vægt (med type B-batterier)	345 kg	352 kg	359 kg
	Emballagemål	1.630 x 900 x 1.420 mm		
	Emballagevægt	39 kg		
	Emballagevolumen	2,08 m ³		
BØRSTER	Børstedimensioner	Ø 305 - 330 mm	Ø 355 - 380 mm	Ø 380 - 415 mm
	Pad-størrelse (kun med padholder)	330 mm / 13"	381 mm / 15"	406 mm / 16"
	Børstemotor	Gearet motor: 24V - 400 W - 20A - 190 o/min - IP 20		
TRÆKSYSTEM	Træktype	Frem- og baktræk via forreste drivhjul, elektronisk styret		
	Trækmotor	24V - 900 W - 46 A		
	Omdr./min. forhjul (maskine uden belastning)	110 - 120 o/min		
BATTERIER	Batterier	4 x 6 V		
	Mål på batteribakke	531 x 385 x 290 mm		
TYPE A-BATTERIER	Type	4 blysyrebatterier 6V 240A (20H) - 180A (5H)		
	Mål pr. stk.	242 x 190 x 285 mm		
	Vægt (med syre) pr. stk.	32,6 kg		
	Driftstid (teoretisk)	4 t	4 t	3 t 30 min
TYPE B-BATTERIER	Type	4 gelbatterier 6V 180A (5H)		
	Mål pr. stk.	242 x 190 x 285 mm		
	Vægt (med syre) pr. stk.	31 kg		
	Driftstid (teoretisk)	3 t 45 min	3 t 45 min	3 t 15 min

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E65 TRAC M	E75 TRAC M	E83 TRAC M
BATTERIOPLADER	Model	24V - 30 A (indgangsspænding 220 - 240 Volt, 50/60 Hz)		
	Indstillinger	Kalibreret til blysyre-, AGM-/gel- eller Sonnenschein gel-batterier. Indstillingen kan efterfølgende ændres ved køb af en programmer		
VÆSKEFLOW	Styring af væske	Manuel styring af væskeflow + magnetventil		
	Flowhastighed	0 - 3,5 L/min		
VAKUUMSYSTEM	Vakuummotor	3-trins - 24 V - 550 W - 25 A		
	Vandopsugning	1.250 mm/H ₂ O		
	Standardfilter	Rustfrit stålnet		
HJUL	Forhjul	Ø 250 x 102 mm - massiv gummi, superelastisk, afsmitter ikke og er oliebestandig. Nav i aluminium belagt med skridsikker polyurethan		
	Baghjul	Ø 250 x 80 mm - massiv gummi, superelastisk, afsmitter ikke og er oliebestandig. Nav i nylon belagt med polyurethan		
	Bremser	Elektromagnetiske med manuelt håndtag		
LYDNIVEAU (UNI EN ISO 11201)	Støjemissionsværdi LpA	72 dB (A)		
	Usikkerhed KpA	2,4 dB (A)		
VIBRATIONSNIVEAU	Helkropsvibrationsniveau aW	0,53 m/s ²		
	Usikkerhed K	0,27 m/s ²		
TEMPERATURKLASSE	Opbevaringstemperatur	+5 / +40 °C		
	Driftstemperatur	+5 / +40 °C		

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESREGISTRERINGER

1°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESREGISTER

OP TIL 100 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDSTIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér batteriernes væskenniveau
- ☐ Kontrollér dækselpakningen
- ☐ Kontrollér filteret til sugemotoren
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér sugelæberne, og drej eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér justering/lukning af hanen til rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér filteret til rengøringsopløsningen (placeret lige før pumpen)
- ☐ Kontrollér pumpen, magnetventilen og tilslutningen ud fra pumpen
- ☐ Kontrollér, at vakuumslangen ved sugefoden samt aftapningsslangerne til opløsnings- og opsamlingstankene ikke er beskadigede eller tilstoppede
- ☐ Kontrollér aktuatorerne til sugefoden og børstepladen (hvis aktuatorerne har problemer, vil de under alle omstændigheder blive registreret af styrekortet)
- ☐ Smør sugefodens drejetap
- ☐ Afprøv maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICEN ER UDFØRT DEN:

FORNAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICEN

NOTER

2°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSSESLOG

OP TIL 200 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDS TIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér batteriernes væskenniveau
- ☐ Kontrollér pakningen på dækslet
- ☐ Kontrollér filteret til sugemotoren
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér sugelæberne, og vend eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér justering/lukning af tappehanen til rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér filteret til rengøringsopløsningen (placeret lige før pumpen)
- ☐ Kontrollér pumpen, magnetventilen og tilslutningen ud fra pumpen
- ☐ Kontrollér, at vakuumslangen ved sugefoden samt afløbsslangerne til opløsnings- og opsamlingskankene ikke er beskadigede eller tilstoppede
- ☐ Kontrollér aktuatorerne til sugefoden og børstepladen (hvis aktuatorerne har problemer, registreres det af styrekortet)
- ☐ Smør drejepinden til sugefoden
- ☐ Afprøv maskinen i alle dens driftsfunktioner

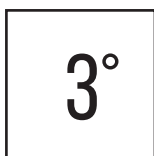
SERVICE UDFØRT DEN:

NAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT: **BEMÆRKNINGER**

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER HAR UDFØRT SERVICEN



SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSSESLOG

OP TIL 300 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér batteriernes væskniveau
- ☐ Kontrollér dækselpakningen
- ☐ Kontrollér filteret til sugemotoren
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne samt komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér sugelisterne, og vend eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér hanen til justering/lukning af rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér filteret til rengøringsopløsningen (placeret lige før pumpen)
- ☐ Kontrollér pumpen, magnetventilen og udløbstilslutningen fra pumpen

☒ Kontrollér, at vakuumslangen ved sugefoden samt afløbsslangerne til opløsnings- og opsamlingstankene ikke er beskadigede eller tilstoppede

☒ Kontrollér aktuatorerne til sugefoden og børstepladen (eventuelle problemer med aktuatorerne registreres under alle omstændigheder af styrekortet)

- ☐ Smør sugefodens drejetap
- ☐ Test maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICE UDFØRT DEN:

NAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT: **BEMÆRKNINGER**

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER HAR UDFØRT SERVICEN



SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESLOG

OP TIL 400 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER

- ☐ Kontrollér, at batteripolerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér batteriernes væskenniveau
- ☐ Kontrollér pakningen i dækslet
- ☐ Kontrollér filteret til sugemotoren
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og delene på børstepladen
- ☐ Kontrollér, og vend eller udskift om nødvendigt, skrabergummierne
- ☐ Kontrollér hanen til justering/lukning af rengøringsmiddelopløsningen
- ☐ Kontrollér filteret til rengøringsmiddelopløsningen (placeret lige før pumpen)
- ☐ Kontrollér pumpen, magnetventilen og udløbstilslutningen fra pumpen

☒ Kontrollér, at vakuumslangen ved skraberen samt afløbsslangerne til opløsnings- og opsamlingstankene ikke er beskadigede eller tilstoppede

☒ Kontrollér aktuatorerne til skraberen og børstepladen (hvis aktuatorerne har problemer, vil det under alle omstændigheder blive registreret af styrekortet)

- ☐ Smør skraberens drejetap
- ☐ Test maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICE UDFØRT DEN:

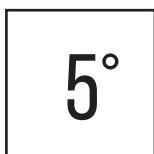
FORNAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER HAR UDFØRT SERVICE

BEMÆRKNINGER



SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSSESLOG

OP TIL 500 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDS TIMER

KONTROLLÉR OG AFMONTER MOTORKULBØRSTERNE ÉN AD GANGEN, SÅ DE IKKE BYTTES RUNDT. MOTORKULBØRSTER SÆTTER SIG OG SLIDES FORSKELLIGT, OG HVIS DE KONTROLLERES OG MONTERES IGEN, FORDI DE IKKE ER HELT SLIDT NED, SKAL DE MONTERES I SAMME POSITION.

☐ **VAKUUMMOTOR**

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 10 mm. Længde på nye motor-kulbørster: 26,8 mm.

Nr. 2 kul (kod. 640337) pr. motor;

☐ **KULBØRSTER MOTOR E65 TRAC M - E75 TRAC M**

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på nye motor-kulbørster: 24 mm.

Nr. 2 kul (kod. 640258) pr. motor, nr. 2 kul (kod. 640259) pr. motor;

☐ **MOTORKUL E83 TRAC M**

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 11,5 mm. Længde på ny motorkulbørste: 19 mm.

Nº4 kul (kod 640281) pr. motor (1 sæt);

☐ **MOTORHJUL**

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 7 mm. Længde på ny motorkulbørste: 20 mm.

Nº4 kul (kod 640291) pr. motor. Kontrollér også motoroliestanden i motorhjulet.

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér batteriernes væskenniveau
- ☐ Kontrollér dækselpakningen
- ☐ Kontrollér vakuummotorens filter
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér skraberummierne, og vend eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér justerings-/lukkehanen til rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér filteret til rengøringsopløsningen (placeret lige før pumpen)
- ☐ Kontrollér pumpen, magnetventilen og tilslutningen ud fra pumpen
- ☐ Kontrollér opsamlingstanken og afløbsslangerne for opløsningen
- ☐ Kontrollér, at vakuumslangen ved skraberen samt afløbsslangerne til opløsnings- og opsamlingstank ikke er beskadigede eller tilstoppede
- ☐ Kontrollér hjullejerne
- ☐ Kontrollér, at den elektriske bremse og bremseskiven fungerer korrekt
- ☐ Smør skraberens drejetap
- ☐ Afprøv maskinen i alle dens funktioner

SERVICEN BLEV UDFØRT DEN:

NAVN:

EFTERNAV:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICEN

NOTER

OP TIL 600 TIMER SOM VED 100-TIMERS DATO	DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER
SERVICE EFTERSYN UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	STEMPEL FRA FORHANDLEREN, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 700 TIMER SOM VED 200 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER
SERVICE EFTERSYN UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	STEMPEL FRA FORHANDLEREN, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 800 TIMER SOM VED 300 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER
SERVICE EFTERSYN UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	STEMPEL FRA FORHANDLEREN, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 900 TIMER SOM VED 400 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER
SERVICE EFTERSYN UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	STEMPEL FRA FORHANDLEREN, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 1000 TIMER SOM VED 500 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER
SERVICE EFTERSYN UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	STEMPEL FRA FORHANDLEREN, DER UDFØRTE SERVICE			

BEMÆRKNINGER				

FEJLFINDINGSSKEMA

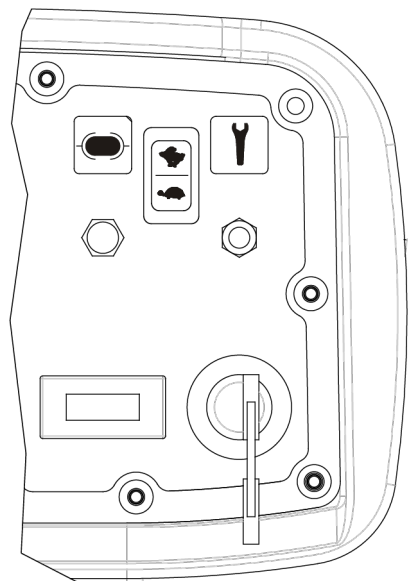
ADVARSEL!

ENHVER FORM FOR SERVICEINDGREG ELLER TEST, UD OVER DET DER ER ANGIVET I MOTORENS MANUAL ELLER BATTERIETS MANUAL, MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISEREDE SERVICECENTRE.

FØR DER UDFØRES NOGEN INDGREG, SKAL BATTERIETS KORREKTE SPÆNDING KONTROLLERES: 24 V		
PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Batteriet lader ikke	Defekte eller slidte komponenter	Udskift batteriet
Instrumenterne i panelet virker ikke, når nøglen drejes	Lav batterispænding	Genoplad batteriet
	Sprunget sikring	Udskift sikringen
	Batteristik ikke tilsluttet	Tilslut batteristikket
	Defekt tændingsnøgle	Udskift nøglen
	Indbygget batterilader: Defekt intern fjernkontakt	Udskift batteriladeren
	Indbygget batterilader: Maskinen lader	Tag batteriladeren ud af stikkontakten
Børstemotoren kører ikke rundt	Lavt batteriniveau	Genoplad batteriet
	Defekt fjernkontakt til elmotoren	Udskift fjernkontakten til elmotoren
	Defekt børstekontakt	Udskift børstekontakten
	Kulbørsterne er slidte	Udskift kulbørsterne
	30A magnetotermisk automatsikring udløst	Nulstil den magnetotermiske automatsikring
	Defekt motor	Udskift motoren
	Børstepladen er hævet	Sænk børstepladen
	Defekt mikrokontakt på børstepladen	Udskift mikrokontakten
	Låst eller beskadiget el-bremse	Kontrollér korrekt funktion og strømforbrug
	Defekt trækkort	Udskift trækkortet
Trækket virker ikke	Lav batterispænding	Genoplad batteriet
	Sædesikring aktiveret	Sæt dig ned
	Nøglen er ikke sat i	Sæt nøglen i
	Defekt 50A sikring til beskyttelse af drivsystem	Udskift sikringen
	Defekt drivhjul	Udskift eller reparér drivhjulet
	Låst eller beskadiget el-bremse	Kontrollér korrekt funktion og strømforbrug
	Kulbørster på drivhjulet er slidte	Udskift kulbørsterne
	Defekt elektronisk styring	Udskift den elektroniske styring
	Defekt pedalstyring	Udskift eller reparér pedalstyringen

TRÆKKORT – FREMKØRSEL: DIAGNOSTIK AF BLINKENDE INDIKATORLAMPE

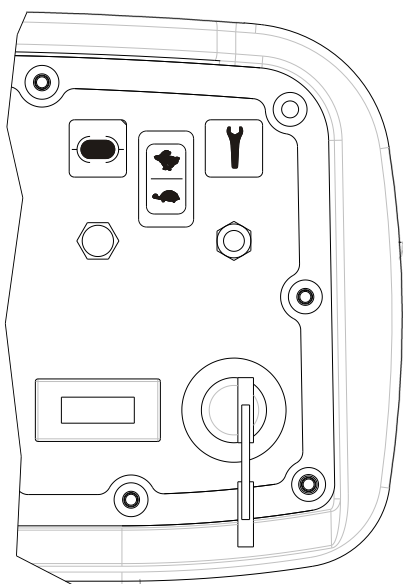
GÆLDER OP TIL STELNR. 65000237 - 75003151 - 83000720



OFF: INGEN FEJL, NORMAL DRIFT

1 BLINK: mikrokontakt for fremkørsel aktiv ved opstart	- Flyt pedalen til nulposition - Kontrollér, at pedalen går præcist tilbage til nul - Kontrollér mikrokontakten på pedalen
2 BLINK: mikrokontakt for bak aktiv ved opstart	
3 BLINK: afbrudt potentiometersignal	Kontrollér potentiometerkablerne
4 BLINK: potentiometer ikke i nul ved opstart	- Flyt pedalen til nulposition - Kontrollér, at betjeningen går præcist tilbage til nul - Kontrollér potentiometeret på fremkørselspedalen
5 BLINK: - Termisk beskyttelse - Elektrobremse blokeret eller defekt	- Stop maskinen, vent i nogle minutter, og start maskinen igen - Kontrollér motorens strømforbrug - Kontrollér korrekt funktion og strømoftag
6 BLINK: - Strømsikring defekt - Effektrin defekt	- Kontrollér, at 50A-strømsikringen fra batteri + til drivaggregatet er i orden, og at batteri- og motorkablerne er korrekt tilsluttet - Udskift trækkortet
7 BLINK: overstrøm	Kablerne fra batteriet til trækkortet eller fra trækkortet til motoren er løse, oxiderede eller ikke korrekt tilsluttet. Kontrollér kablerne
8 BLINK: - Sikring eller internt relæ defekt - Elektrobremse blokeret eller defekt	- Kontrollér, at 50A-sikringen fra batteri + fungerer korrekt ved opstart, og at batteri- og motorkablerne er korrekt tilsluttet. Hvis problemet fortsætter, udskift trækkortet. - Kontrollér korrekt funktion og strømforbrug
9 BLINK: underspænding (< 19 V)	Kontrollér og oplad batterierne
10 BLINK: overspænding	Batterispænding over 45 V
11 BLINK: - Strømbeskyttelse (amperemetrisk) af trækmotoren - Elektrobremse blokeret eller beskadiget	- Motoren har kørt i mere end 10 sekunder over den maksimale nominelle strømværdi (15 A). Kontrollér, at motorhjulet drejer frit. Kontrollér motorens strømforbrug med et amperemeter. Se de korrekte forbrugsværdier i det tekniske skema. - Kontrollér korrekt funktion og strømforbrug
13 BLINK: midlertidigt afbrudt strømforsyning Strømforsyningen til trækkortet kan falde til under 19 V, når batterierne næsten er afladet, f.eks. når hovedbørsten aktiveres	Bemærk! Hvis der vises 13 blink, skal operatøren først sikre, at der er gået mindst 3-4 sekunder mellem slukning af maskinen (nøgle i position 0) og tænding af maskinen (nøgle i position 1). Det er den tid, der kræves for, at træk-elektronikkortet aktiveres. Ellers genereres 13 blink. Hvis problemet fortsætter, kan det skyldes dårlig elektrisk kontakt: Kontrollér, at der ikke er løs kontakt i tændingslåsen, sikringerne og chopperens 16-polede stik. Hvis problemet fortsætter, udskift chopperen. Oplad batterierne, og gentag testen med maskinen i drift og hovedbørsten aktiveret.
14 BLINK: fejl ved dataaflysning	Fjern nøglen, og sæt fremkørselsstyringen i neutral. Hvis problemet fortsætter, udskift trækkortet.

FRA STELNUMMER 65000238 - 75003152 - 83000721



Eksempel på optælling af blink: ●●_●●●_____●●_●●●_____●●_●●●_osv.= 2+3 blink	
LYSER KONSTANT: INGEN FEJL, NORMAL DRIFT	
1+2 BLINK: overstrøm	• Kablerne fra batteriet til trækkortet eller fra kortet til motoren er løse, oxiderede eller ikke tilsluttet korrekt • Kontrollér kablerne • Slå tændingen fra og til
1+3 BLINK: strømføler. Controllerens strømfølere har ugyldige offsetmålinger	• Slå tændingen fra og til • Udskift trækkortet
1+5 BLINK: controller – kritisk lav temperatur. Kølepladens temperatur er under –40°C	• Hæv kølepladens temperatur til over –40°C • Slå tændingen fra og til
1+6 BLINK: controller – kritisk høj temperatur. Kølepladens temperatur er over 85°C	• Sænk kølepladens temperatur til under 85°C • Slå tændingen fra og til
1+7 BLINK: B+ underspænding • Batterispænding under 19 V	• Oplad batteriet • Kontrollér batteripolerne • Slå tændingen fra og til
1+9 BLINK: B+ overspænding • Batterispænding over 28.8V	• Kontrollér, at det monterede batteri er 24V • Slå tændingen fra og til
2+3 BLINK: Hastigheden reduceres pga. for høj controller-temperatur. Kølepladens temperatur overstiger 75 °C	• Bring maskinen tilbage til et område med acceptabel temperatur • Kontrollér belastningen på drivhjulet • Kontrollér controllerens montering • Slå tændingen fra og til
• Controlleren kører i et ekstremt varmt miljø • Køretøjet er overbelastet • Controlleren er monteret forkert	• Oplad batteriet • Kontrollér batteripolerne • Slå tændingen fra og til
2+4 BLINK: Hastigheden reduceres pga. for lav batterispænding	• Oplad batteriet • Kontrollér batteripolerne • Slå tændingen fra og til
3+1 BLINK: Elektrisk bremse aktiveret	• Kontrollér ledningsføring og klemmer • Kontrollér magnetventilen • Kontrollér børstekontaktoren • Sluk og tænd maskinen igen
3+7 BLINK: Motorfasen er afbrudt	• Kontrollér crimps og ledningsføring M1-M2 • Kontrollér ledningsføringen til hjultrækket • Slå tændingen fra og til
3+9 BLINK: Sprunget B+-sikring	• Udskift sikringen • Kontroller ledningsnettet og B+-sikringen • Kontroller nøglekontakten
4+4 BLINK: Sekvensfejl ved opstart. Frem-/bak-mikrokontakt aktiveret, eller potentiometeret står ikke i hvile ved tænding	• Flyt pedalen til nulposition • Sørg for, at pedalen går præcist tilbage til nul • Kontroller mikrokontakten på pedalen • Slå tændingen fra og til igen
5+8 BLINK: Motoren er gået i stå	• Find de mulige årsager til, at motoren er gået i stå • Slå tændingen fra og til igen • Kontroller den elektriske bremse
8+8 BLINK: Der er opstået en intern fejl i controlleren	• Slå tændingen fra og til igen • Hvis fejlen fortsætter, udskiftes controlleren
11+8 BLINK: Controlleren startede ikke korrekt	• Kontroller tilslutningerne • Slå tændingen fra og til igen • Hvis fejlen fortsætter, udskiftes controlleren
11+11 BLINK: Kortslutning i motor	• Kontrollér crimps og ledningsføring M1-M2 • Kontrollér ledningsføringen til hjultrækket • Slå tændingen fra og til igen

FEJL	ÅRSAG	LØSNING
Kun lidt eller ingen rengøringsopløsning på børsten	Lukket ventil	Åbn ventilen
	Defekt magnetventil til rengøringsopløsning	Udskift magnetventilen
	Filter til rengøringsopløsning er tilstoppet	Rengør filteret
	Slangen/kanalen for opløsningen fra tanken til børsten er tilstoppet.	Sørg for, at der ikke er belægninger
Vakuummotoren virker ikke	Defekt kontakt til vakuummotor	Udskift kontakten
	Opsamlingstank fuld, flyder aktiveret	Tøm tanken
	Defekt flyder	Udskift flyderen
	Lavt batteriniveau	Oplad batteriet
	Defekt 30A-sikring til vakuummotor	Udskift sikringen
	Vakuummotoren er ikke tilsluttet	Kontrollér motorens ledningsforbindelser
	Defekt vakuummotor	Udskift vakuummotoren
	Kulbørsterne i vakuummotoren er slidte	Udskift kulbørsterne
	Defekt fjernbetjent kontakt	Udskift den fjernbetjente kontakt
Når vakuummotoren startes, kører den i 6/7 sekunder og stopper derefter	Defekt flyder	Rengør flyderen
	Snavset eller blokeret flyder	Udskift flyderen
	Opsamlingstank fuld, flyder aktiveret	Tøm tanken
Dårlig sugeevne ved sugelæben	Opsamlingstanken er fuld	Tøm tanken
	Hætten på tankens afløbsslange er åben	Spænd hætten korrekt
	Vakuumslangen er ikke tilsluttet korrekt	Sørg for, at den er monteret korrekt
	Sugekanalen er tilstoppet	Rengør sugeslangen
	Beskadiget sugeslange	Udskift slangen
	Snavset sugelæbe	Rengør sugelæben
	Forkert justering af sugelæben	Juster hældning og tryk
	Snavs eller materiale sidder fast på gummiskraberens blade	Rengør bladene
	Slidte eller knækkede gummiskraberblade	Vend gummiskraberbladene eller udskift dem
	Tankdækslet står åbent eller er lukket forkert	Luk dækslet, eller kontrollér at det sidder korrekt
	Beskadiget pakning i dækslet	Udskift pakningen
	Beskadiget eller defekt sugemotor	Udskift eller kontrollér motoren
	Lavt batteriniveau	Oplad batteriet
	Inspektionsdæksel til filter mangler eller er spændt forkert	Sæt dækslet på plads, og spænd det korrekt
	Beskadiget pakning på inspektionsdækslet til vakuumfilteret	Kontrollér pakningen, og udskift den om nødvendigt
	Vakuumfilteret er tilstoppet	Rengør filteret
Fejlfinding ved blinkende batterioplader	Fejlfinding ved blink: 1) STOP- og CHARGE-LED blinker: Overophedning 2) Batteriet er defekt eller har forkert spænding 3) STOP- og CHARGE-LED lyser konstant: Opladerfejl	1) Sørg for, at låget er åbent under opladning, og at ventilationsåbningerne ikke er blokeret 2) Kontrollér spænding og batteristatus 3) Udskift opladeren

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i henhold til bilag II A i Maskindirektivet 2006/42/CE

Producenten, der bringer dette produkt i omsætning:

EUREKA S.p.A. Unipersonale

VIALE DELL'ARTIGIANATO 30/32, 35013 CITTADELLA (PD) - ITALY

erklærer hermed formelt, at produktet:

Scrubber E65 TRAC M
Scrubber E75/2 TRAC M
Scrubber E83 TRAC M

overholder følgende EU-direktiver:

2006 / 42 / CE
2014 / 30 / UE
2014 / 35 / UE
2011/ 65 / UE + 2015 / 863
2009 / 125 / CE

Maskindirektivet, bilag 1
Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
Lavspændingsdirektivet
RoHS 3-direktivet
Direktivet om energirelaterede produkter (ErP)

Følgende harmoniserede og tekniske standarder er anvendt:

EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Risikovurdering og risikoreduktion.
EN 60335-1:2013	Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav.
EN 60335-2-72:2016	Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater – Sikkerhed – Del 2: Særlige krav til gulvbehandlingsmaskiner med eller uden trækraft, til erhvervsmæssig brug.
EN 55014-1:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet – krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 1: Emission.
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet – krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 2: Immunitet – produktfamilienorm.
EN 61000-6-2:2016	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-2: Generiske standarder – immunitetsstandard for industrielle miljøer.
EN 61000-6-4:2018	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-4: Generiske standarder – emissionsstandard for industrielle miljøer.
EN 62233:2008	Målemetoder for elektromagnetiske felter fra husholdningsapparater og lignende udstyr med henblik på menneskelig eksponering.

Juridisk repræsentant og person bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation: Antonio Barile

Cittadella, 15/12/2023

EUREKA S.p.A
(Juridisk repræsentant)

